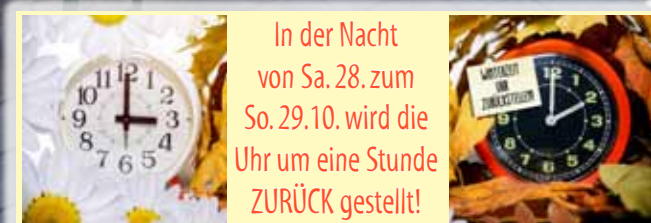


## Laurenzimarkt

Bericht Seiten 12 und 13



Foto: JG



Nächster  
Redaktionsschluss:

**Freitag**  
**13. Oktober**



### AUS DEM INHALT

Tourist-Info  
**ADAC Europa**  
**Classic in Bernau**  
Seite 7

Bernauer Volksbühne e.V.  
**Erfolgreiche**  
**Theatersaison**  
Seite 30

De Theaterer Hittenkirchen  
**Spielermine**  
**stehen fest**  
Seite 34



## Bürgermeisterbrief



**Liebe Bernauerinnen  
und Bernauer,**

der September hat uns nach einem heißen Sommer nun noch einen goldenen Herbst beschert. Auch für den Laurenzmarkt, der dieses Jahr wieder zahlreiche Besucher anlockte, schien dieses Jahr wieder die Sonne.

Nach der Sommerpause hat nun auch der Gemeinderat seine Arbeit wieder aufgenommen. Gleich in der ersten Septembersitzung gab es vielfältige Themen, die auf der Tagesordnung standen. So beschloss das Gremium, in das Förderverfahren für den Gigabitausbau der Telekommunikationsnetze einzusteigen. Zugleich liegen zwei Ankündigungen von Netzbetreibern vor für den eigenwirtschaftlichen Ausbau des Netzes. Weitere dadurch nicht abgedeckte Adressen können dann über die Förderung von Bund und Land beim Ausbau ergänzt werden. Für die Gemeinde bleibt dann noch ein Eigenanteil von 10%, der abgedeckt werden muss, während die Förderung des Bundes 50% und die des Landes 40% der anrechenbaren Kosten abdeckt. Die geschätzten Kosten der Gesamtmaßnahme (Förderung noch nicht abgezogen) belaufen sich auf rund 2.900.000 €.

Weiter beschäftigte sich das Gremium mit den Planungen im Bereich Heizung/ Lüftung/ Sanitär für das Haus des Gastes.

### **Herzliche Einladung zu den Bürgerversammlungen**

Im Oktober finden auch die Bürgerversammlungen statt, zu denen ich Sie herzlich einladen möchte. In Bernau findet die Versammlung am 19.10. um 19:30 Uhr im neuen Kampenwandsaal statt, in Hittenkirchen am 25.10. um 19:30 Uhr im Trachtenheim. Zusätzlich findet voraussichtlich im November nochmals eine Bürgerversammlung im Kampenwandsaal statt, die sich rein mit dem Thema der Renaturierung von Moorflächen auf dem Gebiet der JVA befasst. Hier werden Vertreter des Umweltministeriums anwesend sein sowie entsprechende Fachleute, die die Maßnahme vorstellen werden. Da mir bewusst ist, dass diese Klimaschutzmaßnahme von Teilen der Bürgerschaft kritisch gesehen wird, war es mir wichtig, dass die entsprechenden Fachleute und Vertreter der Ministerien auch mit Ihnen, liebe Bernauerinnen und Bernauer, in den direkten Austausch gehen können und Ihre Anregungen entsprechend berücksichtigen können.

Diese zusätzliche Bürgerversammlung findet voraussichtlich am 28.11. statt. Wir werden die Veranstaltung im nächsten Bernauer auch nochmals ankündigen.

### **Öffnungszeiten Hallenbad**

Leider gibt es im Bezug auf das Hallenbad noch eine traurige Nachricht: Durch krankheitsbedingten Personalmangel müssen die Öffnungszeiten vorerst zurückgefahren werden. Schul- und Vereinsschwimmen findet weiterhin unverändert statt, wie auch das Seniorenschwimmen und der Warmbadetag am Mittwoch. Leider kann aber für die Öffentlichkeit derzeit nur von Mittwoch-Freitag von 14-19:00 Uhr geöffnet werden. Wir hoffen auf baldige Rückkehr zu den alten Öffnungszeiten und auf baldige Genesung unseres erkrankten Personals!

Abschließend möchte ich Sie noch auf zwei wichtige Daten aufmerksam machen: am **3.10. findet wieder unser Hof- und Garagenflohmarkt** statt. Hier liegen bereits über 130 Anmeldungen vor! Nutzen Sie das Angebot und flanieren Sie durch den Ort. Auch für Verpflegung ist durch die Vereine gesorgt!

Das zweite Datum ist die **Landtagswahl am 8.10.** Nutzen Sie die Möglichkeit zu wählen und von Ihrem Stimmrecht Gebrauch zu machen. Einen großen Dank möchte ich allen Wahlhelfern aussprechen, die sich an diesem Tag ehrenamtlich zur Verfügung gestellt haben. Ebenso möchte ich mich bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde bedanken, die bereits im Vorfeld viele Aufgaben für die Wahl erledigen mussten, die zusätzlich zum normalen Betrieb anfallen. Ohne die zahlreichen fleißigen Hände, die z. B. Wahlunterlagen verpacken für die Briefwahl, viele bürokratische Aufgaben erledigen oder die Wahllokale vorbereiten, wäre der reibungslose Ablauf des Wahlsonntages nicht möglich! Vielen Dank dafür!

Uns allen wünsche ich nun nach dem goldenen September einen hoffentlich genauso schönen Oktober!

Ihre

**Irene Biebl-Daiber**

## Meldungen aus dem



### Müllabfuhr im Oktober Bernau und Hittenkirchen

#### Restmülltonnen

Mittwoch, 11.10.23

Mittwoch, 25.10.23

#### Altpapier (blaue Tonne)

#### Chiemgau-Recycling

Montag, 16.10.23

#### Altpapier (Remondis)

Donnerstag, 12.10.23

Auf der Homepage der Gemeinde Bernau finden Sie den Link zu dem Müllabfuhrkalender des Landratsamts.

### Winteröffnungszeiten des Wertstoffhofes ab 1.10.2023 von 1. Oktober bis 31. März

**Dienstag** 13.45 - 17.00 Uhr **Mittwoch** 13.45 - 17.00 Uhr

**Freitag** 08.45 - 12.30 Uhr **und** 13.45 - 17.00 Uhr

**Samstag** 08.45 - 12.30 Uhr

**An den gesetzlichen Feiertagen  
sowie am 24.12. und 31.12**

**bleibt der Wertstoffhof geschlossen.**



## Bürgerversammlungen 2023

Die diesjährigen Bürgerversammlungen finden am **Donnerstag, 19.10. um 19:30 Uhr in Bernau**

(Gasthof Kampenwand) und am

**Mittwoch, 25.10. um 19:30 Uhr in Hittenkirchen**

(Trachtenheim) statt.

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind hierzu herzlich eingeladen.



Am **Montag, 2.10.2023** ist das Rathaus geschlossen.

Wir bitten alle Bürgerinnen und Bürger um ihr Verständnis!

Am Donnerstag, 5.10.2023 sind wir wieder von 08:00-12:00 Uhr und von 14:00-18:00 Uhr für Sie da!

## Neue Mitarbeiterin für die gemeindlichen Liegenschaften eingestellt

Melina Schwarz ist seit dem ersten September das „neue Gesicht“ im Rathaus. Die 27-jährige übernimmt die Organisation und Verwaltung rund um die gemeindlichen Liegenschaften, wie z. B. den Segelhafen und die Mehrzweckhalle.

In ihren ersten Arbeitstagen bei der Gemeinde konnte sie sich bereits einen Überblick über ihr neues Aufgabengebiet verschaffen. Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber wünscht viel Erfolg und eine gute Zusammenarbeit.



Für aktuelle und schnelle Informationen abonnieren Sie unseren

Rathaus-Newsletter unter:

<https://bernau.kommunenfunk.de>



## Kirchweihmontag und Betriebsausflug

Am **Kirchweihmontag, den 16.10.2023** ist das Rathaus **geschlossen**. Wegen des **Betriebsausflugs** aller Gemeindemitarbeiter, der heuer ebenfalls im Oktober stattfindet, sind das **Rathaus** und die **Tourist-Info** am **23.10.2023 ebenfalls geschlossen**.

Wir bitten alle Bürgerinnen und Bürger um Ihr Verständnis!

## Umrüstung der Straßenbeleuchtung in der Gemeinde auf LED-Technik

Die Gemeinde Bernau am Chiemsee hat Ende des Jahres 2021 Förderanträge beim Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz (BMU) sowie beim Land Bayern (Regierung von Oberbayern) zur Umrüstung der Straßenbeleuchtung in der Gemeinde Bernau auf LED-Technik gestellt. Es sollen insgesamt ca. 607 Leuchten (davon sind 565 Leuchten förderfähig) auf hocheffiziente LED-Technik umgerüstet werden. Mit Zustimmung der Fördermittel begannen die Planungen und Ausschreibung der Umrüstmaßnahme welche am 21.08.2023 an die Firma Bayernwerk Netz GmbH aus Regensburg vergeben wurde.

Unterstützt und gefördert wird die Maßnahme durch die Regierung von Oberbayern (Förderprogramm KommKlimaFÖR) mit 60% sowie durch den Bund (BMU) mit 30%.

### Nationale Klimaschutzinitiative

Mit der Nationalen Klimaschutzinitiative initiiert und fördert das Bundesumweltministerium seit 2008 zahlreiche Projekte, die einen Beitrag zur Senkung der Treibhausgasemissionen leisten. Ihre Programme und Projekte decken ein breites Spektrum an Klimaschutzaktivitäten ab: Von der Entwicklung langfristiger Strategien bis hin zu konkreten Hilfestellungen und investiven Fördermaßnahmen. Diese Vielfalt ist Garant für gute Ideen. Die Nationale Klimaschutzinitiative trägt zu einer Verankerung des Klimaschutzes vor Ort bei. Von ihr profitieren Verbraucherinnen und Verbraucher ebenso wie Unternehmen, Kommunen oder Bildungseinrichtungen.

Weiterführende Informationen zur Klimaschutzinitiative des Bundesumweltministerium finden Sie unter: [www.klimaschutz.de](http://www.klimaschutz.de).

## Illegale Müllablagerung und Sammlungen im Landkreis Rosenheim

Abfallablagerungen im Landkreis Rosenheim sind leider keine Seltenheit.

Wer illegal Abfall ablagert, muss diesen selbst entfernen und mit einem Bußgeld rechnen. Solche Müllablagerungen sind kein Kavaliersdelikt: Wer Abfälle vorsätzlich oder fahrlässig illegal behandelt oder entsorgt, begeht nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz eine Ordnungswidrigkeit und muss mit empfindlichen Geldbußen rechnen. Verursacht die illegale Müllentsorgung eine Verschmutzung von Luft, Boden oder Gewässern, handelt es sich sogar um eine Straftat.

Um die Umwelt und die Natur in unserem Landkreis weiter zu schützen, bitten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Sachgebiets Immissionsschutz und Abfallrecht des Landkreises Rosenheim auch weiterhin aufmerksame Bürgerinnen und Bürger, solche Beobachtungen zu melden und Abfallablagerungen zu vermeiden,

da es kostenlose bzw. kostengünstige Möglichkeiten der Entsorgung im Landkreis Rosenheim gibt.

Auf der Webseite des Landratsamtes finden Sie unter [www.landkreis-rosenheim.de/umwelt](http://www.landkreis-rosenheim.de/umwelt) die jeweiligen Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner für Ihre Gemeinde. Informationen zur richtigen Abfallentsorgung und Informationen zu Problemabfällen gibt es unter [www.abfall.landkreis-rosenheim.de](http://www.abfall.landkreis-rosenheim.de) sowie in der Abfall-App des Landkreises Rosenheim.

Hinweis: Ungewünschte bzw. illegale Abfallentsorgungen ergeben sich oftmals auch aufgrund nicht angemeldeter Sammlungen, da in einigen Fällen die Sammler nicht benötigte Gegenstände im Nachhinein, z. B. in Waldgebieten, entsorgen. Aufgrund dessen werden Bürgerinnen und Bürger gebeten, bei solchen Sammlungen keine Gegenstände auf die Straße zu stellen.

## Ministerpräsident Söder zu Gast in Bernau



Anlässlich seines Sommerinterviews am Irschener Winkel war Ministerpräsident Söder zu Gast in Bernau. Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber nutzte die Gelegenheit, den Ministerpräsidenten im Chiemseepark willkommen zu heißen und für einen Eintrag in das Goldene Buch der Gemeinde.

## Ein neues Bild ziert nun das Trauungszimmer im Wasserturm

Neben dem Haupt-Trauungszimmer im Seilerhäusl ist nun schon seit Mai dieses Jahres der Wasserturm in Bergham als weiteres Trauungszimmer gewidmet. Mit Blick auf dem Chiemsee können sich Brautpaare dort in den Sommermonaten trauen lassen.

Für das Trauungszimmer in dieser außergewöhnlichen Lage hat die Gemeinde

ein passendes Bild von der Bernauer Künstlerin Stefanie Dirscherl anfertigen lassen, welches nun die Räumlichkeiten des Wasserturms verschönt. Bereits in der Vergangenheit konnten die Bernauer Bürger und die Rathaus-Mitarbeiter viele Bilder der Künstlerin im Rathaus bestaunen. Nun ziert eines davon dauerhaft das Trauungszimmer.



Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber mit der Bernauer Künstlerin Stefanie Dirscherl bei der Bildübergabe.

*Blechscha-*den? Bei uns sind Sie richtig!

**Wegewitz**  
Autolackierung

Unfallinstandsetzung

Gewerbegebiet Am Anger  
Am Anger 28 • 83233 Bernau am Chiemsee

- Direktabwicklung mit der Versicherung von Kasko- oder Haftpflichtschäden
- Hagelschaden-Reparatur
- Oldtimer-Restaurierung

Tel: 08051/8180  
[www.autolackierung.bayern](http://www.autolackierung.bayern)



## Neubau Strandbadgebäude: Freiflächenplanung nimmt Form an

Mit der Freiflächenplanung für das neue Kioskgebäude beschäftigte sich der Gemeinderat intensiv im Rahmen einer Gemeinderatssitzung und stimmte dem Konzept mit nur einer Gegenstimme zu. Der Zaun, der aufgrund des notwendigen Sicherheitskonzeptes derzeit das Bad abgrenzt, soll künftig durch Sitzbänke ersetzt werden. Diese Variante wurde auch bereits mit dem beratenden Büro für das Sicherheitskonzept abgestimmt und kann verwirklicht werden. Sämtliche Tische und Stühle werden aber frei aufstellbar bleiben. Die Untere Naturschutzbehörde hatte bei einem Abstimmungstermin angeregt,

den Biergarten künftig auf einer Grünfläche zu betreiben, um Flächenversiegelung zu vermeiden.

Intensiv widmete sich das Gremium auch der Diskussion um die Parkplätze für den Kiosk. Tenor im Gremium war, dass durch die Anlage von Stellplätzen wildes Parken vermeiden sollte und das Personal lieber auf P1 oder P2 parken sollte, um unnötiges Rangieren auf dem belebten Gelände zu vermeiden. Angelegt werden nun zwei Stellplätze zwischen dem Gebäude und der dahinter liegenden Birkenallee.

*Planungen und Perspektiven: Büro Guggenbichler und Wagenstaller*



## Naturkindergarten geht in Betrieb

Der neu gebaute Naturkindergarten konnte bereits in Betrieb gehen. Die Mitarbeiter des Bauhofes haben die von einem Zimmereibetrieb erworbene Hütte mit viel Liebe und Blick fürs Detail gedämmt und aufgewertet, so dass den Kindern, die hier künftig in den Kindergarten gehen, ein hochwertiger Unterschlupf geboten werden kann. Im Außenbereich gibt es eine Feuerstelle, am

Bach wird noch ein kleiner Wasserspielplatz errichtet.

Dies war in der Kürze der Zeit noch nicht möglich, ebenso sind die derzeit aufgestellten Bauzaunelemente nur eine Übergangslösung. Der Naturkindergarten eignet sich für kleine Naturfans ab vier Jahren, Ansprechpartner für freie Plätze ist Frau Hartl, die Leitung des AWO-Kinderhauses in der Buchenstraße.



Holzbau nach Maß!



TIMBER  
CONSTRUCTIONS

- Holzbau
- Terrassenbau
- Innenausbau
- Zäune + Sichtschutzwände
- Holzböden

Gerrit A. Regul - T.0174/34 58 165      regul@timberconstructions.de  
Röther Str. 15 - 83 233 Bernau      www.timberconstructions.de

### computer + handy + hilfe + schulung.

Unterstützung und Schulung rund um PC und Internet für Apple, Windows, Smartphones, Tablets - auch vor Ort  
Website Erstellung und Änderungen

tel. 08052 - 178 60 88  
info@die-computerfrau.de

[www.die-computerfrau.de](http://www.die-computerfrau.de) - **karin martin / aschau**



## Bernauer Jugendliche für besondere Leistungen geehrt

Die Gemeinde Bernau fördert Jugendliche und junge Erwachsene, die in den Bereichen Schule, Ausbildung, Soziales, Sport, Musik und Kunst besondere Erfolge erzielen. Schul- und Ausbildungserfolge werden ab einem Notendurchschnitt von 1,5 und darunter ausgezeichnet.

In der Gemeinderatssitzung nach der Sommerpause konnten auch heuer wieder einige junge Bernauerinnen und Bernauer geehrt werden:

te bei den Oberbayerischen Meisterschaften 2022 im Kugelstoß den ersten Platz, im Diskuswurf den zweiten und im Speerwurf den dritten Platz. 2023 wurde sie Siegerin im Block Wurf bei den Südostoberbayerischen Meisterschaften. Auf der Bayerischen Bestenliste 2023 steht Nadine Angermann auf dem zweiten Platz.

Ebenso für seine sportlichen Leistungen ausgezeichnet wurde **Quirin Galland**. Er erreichte im



Mit sehr guten Noten konnte **Anna Wierer** im Landschulheim Marquartstein Ihre Abiturprüfung ablegen, ebenso **Johanna Wörndl** ihre Mittlere Reife an der Chiemsee Realschule Prien.

**Antonia Wörndl** wurde Bayerische Landessiegerin beim Berufswettbewerb für grüne Berufe der deutschen Landjugend 2023 in der Sparte Hauswirtschaft. **Andreas Fischer** hat seine Ausbildung zum Industriekaufmann bei der Firma Schattdecor mit einer Traumnote von abgeschlossen.

Auch herausragende sportliche Erfolge konnten in diesem Jahr geehrt werden. **Nadine Angermann** belegte

bayernweiten Schulsportwettbewerb „Landesfinale Jugend trainiert für Olympia“ im Skilanglauf (Einzel) den Ersten Platz.

Einen weiteren sportlichen Erfolg erzielte **Anna Linner**. „Ein Lebenstraum“ ist für sie in Erfüllung gegangen, als sie sich in Klagenfurt für die legendäre Ironman-Weltmeisterschaft auf Hawaii qualifizierte.

Erste Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber hob hervor, wie stolz die Gemeinde auf die Jugendlichen ist und gratulierte Ihnen von Herzen für ihre herausragenden Leistungen.

Als Anerkennung erhielten die Jugendlichen ein Geldgeschenk. *Foto: A. Berger*

## Ausbildungs- und Praktika-Plätze gesucht

Die Franziska-Hager-Schule (FHS) sucht für ihre Absolventen weiterhin Ausbildungsplätze sowie für die höheren Klassen Praktikumsplätze, um die Schüler bei der Wahl ihres zukünftigen Berufs zu unterstützen. Gemeinderätin Rosi Hell, die auch Jugend-Referentin und Mittelschulverbands-Rätin ist, appelliert gemeinsam mit dem Rektor Marcus Hübl an alle Arbeitgeber, den Jugendlichen zu einer Zukunft zu verhelfen und entsprechende Stellen anzubieten. „Auch wenn es in der Vergangenheit vielleicht nicht geklappt hat, sollten sie nicht verzagen, es dennoch wieder zu probieren“, motiviert Rosi Hell die Unternehmen. Wer Plätze anbieten kann

oder Rat weiß, kann sich an die Gemeinderätin wenden unter: [rosi.hell@web.de](mailto:rosi.hell@web.de), Tel. mobil 0173 / 3724059. *Foto: FHS, Text: Petra Wagner*



**Gemeinde- und Mittelschulverbands-Rätin Rosi Hell und Rektor Marcus Hübl appellieren an die ansässigen Unternehmen, ihren Schülern zu Ausbildungs- und Praktika-Plätzen zu verhelfen.**

- HEIZUNG
- LÜFTUNG
- SANITÄR
- SOLARTECHNIK



- BADSANIERUNG AUS EINER HAND
- SPENGLEREI
- PHOTOVOLTAIK
- KUNDENDIENST

# Thomas ott

STEIGACKERSTR. 8  
83233 BERNAU

Notdienst 08051- 97102  
FAX 08051-97103

BÜROZEITEN:

MO - DO 07.30 - 12.00 Uhr  
und 13.00 - 17.00 Uhr  
FR 07.30 - 12.00 Uhr

## Neues von der Tourist-Info



### Rollendes Automobilmuseum – ADAC Europa Classic zu Gast in Bernau



Den braunen Porsche 911 Targa von Tatortkommissar Thorsten Lannert kennt wohl jeder Zuschauer, der die Tatort-Reihe im ARD regelmäßig verfolgt. Jetzt war Schauspieler Richy Müller mit seinem nahezu baugleichen privaten schwäbischen Sportwagen Baujahr 1977 zu Gast in Bernau.

Zusammen mit rund 70 weiteren historischen Fahrzeugen nahm er von 4.-6. September an der ADAC Europa Classic teil.

Die mehrtägige Oldtimer-Rallye durch den Chiemgau startete an den drei Vor-

mittagen bei strahlendem Sonnenschein und unter den begeisterten Augen zahlreicher Oldtimerfans im Chiemseepark Bernau-Felden. Mit dabei neben Kultklassikern von Ferrari, Alfa Romeo und Mercedes auch Schlagersängerin Stefanie Hertel in ihrem 26 PS starken himmelblauen Trabant „Schorsch“. Alle Teilnehmer wurden vom Team der Tourist-Info Bernau mit einem prall gefüllten Startpaket begrüßt und von Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber mit der Startfahne „ins Rennen geschickt“.



### Verbessern Sie Ihre Online-Buchbarkeit

#### Gastgeber aufgepasst: Pflegen Sie jetzt Ihre Daten für die Online-Vermarktung!

Mittlerweile buchen rund 40 Prozent der Deutschen ihre Reisen online. Um die Sichtbarkeit Ihrer Unterkunft und die Buchungswahrscheinlichkeit in den bekannten Portalen zu erhöhen, ist eine erfolgreiche Online-Vermarktung daher heute essenziell. Bitte optimieren und aktualisieren Sie Ihre Daten für 2024 im bekannten IRS TManager bis Ende November. Denn neben einem ansprechenden Auftritt (professionelle und aussagekräftige Fotos sowie Beschreibungstexte) ist die Pflege der Preise und Verfügbarkeiten die Basis Ihres Erfolgs. Bei Fragen wenden Sie sich gerne an das Team der Tourist-Info.

### Termin-Vorschau

**08.11.23** Vereinetreffen

**20.11.23** Vermieterversammlung

**23.11.23** Tourismus Ausschusssitzung

Alle betroffenen Gastgeber und Vereinsvorstände erhalten rechtzeitig vorab eine Einladung zur jeweiligen Veranstaltung.



### Funktaxi Berthold



Krankenförderungen – Dialyse -Chemo-  
Strahlentherapie – Fahrten zu ambul.Rehamaßnahmen  
In – und Auslandsfahrten  
Bernau Tel- 08051/ 97130

## Abschied mit Neubeginn

Schweren Herzens verabschieden wir unsere langjährige Kollegin Sabine Greschek aus dem Team der Tourist-Info. Nach 12 Jahren, in denen sie sich hilfsbereit, freundlich und geduldig den Anliegen unserer Vermieter und Gäste angenommen hat, möchte sich Sabine beruflich neu orientieren. Sie verlässt die Kundenberatung am TI-Info-counter und startet ab Mitte Oktober im Rathaus als Mitarbeiterin in die Finanzverwaltung.

Das Team der Tourist-Info bedankt sich ganz herzlich für ihren Einsatz und ihr Engagement und wird die Kollegin und ihren großen Erfahrungsschatz sehr vermissen, ebenso viele Gastgeber, die Frau Greschek seit vielen Jahren als kompetente Ansprechpartnerin geschätzt haben. Umso mehr freuen wir uns, dass Sabine uns als Rathauskollegin erhalten bleibt und wünschen ihr einen guten Start in ihrem neuen Arbeitsbereich im Rathaus nebenan!



v.l.n.r. Lina Gallinger, Claudia Rieling, Sabine Greschek und Anja Abel (nicht abgebildet: Elisa Eberle)

## Wir suchen Verstärkung

Sachbearbeiter/in für Personalangelegenheiten, Büromanagement und Öffentlichkeitsarbeit (m/w/d)

- unbefristetes Arbeitsverhältnis in Vollzeit
- flexible Arbeitszeiten
- TVöD mit Zusatzleistungen
- abwechslungsreiches Arbeiten
- modernes Entsorgungsunternehmen



Bewerbung an [schwaiger@auv-chiemsee.de](mailto:schwaiger@auv-chiemsee.de)

Abwasser- und Umweltverband Chiemsee - Stiedering 1 - 83253 Rimsting

Die Gemeinde Bernau am Chiemsee  
trauert um

## Herrn Georg Winkler

Schorsch Winkler hat 63 Jahre lang die Schülerbeförderung für die Gemeinde Bernau durchgeführt. Seit 1961 hat er die Schülerinnen und Schüler nach Prien zu den weiterführenden Schulen befördert, ab 2019 dann zusammen mit seiner Frau Erika die Schüler der Ortsteile der ehemaligen Gemeinde Hittenkirchen zur Grundschule gebracht.

Wegen seiner absoluten Zuverlässigkeit und seiner ausgeglichenen Art war Schorsch Winkler bei den Schulleitungen, Lehrern und den Generationen von Schülern, die er befördert hat, in höchstem Maße geschätzt und beliebt. Schorsch Winkler war ein angesehener Busunternehmer, mit dem die Gemeinde Bernau über sehr viele Jahre zusammenarbeiten durfte. Hierfür danken wir dem Verstorbenen und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Seinen Angehörigen gilt unser aufrichtiges Mitgefühl.



**Gemeinde Bernau am Chiemsee**  
**Irene Biebl-Daiber,**  
**Erste Bürgermeisterin**

## MH Garten- Landschaftspflege Markus Hofmann

Alles im grünen Bereich bei der Garten- Landschaftspflege Markus Hofmann

Normal- und Problembaumfällungen, Hecken- und Sträucherzuschnitt, Pflasterarbeiten, Reinigungsarbeiten, Rasenmähen, Holz- und Metallzäune, Entrümpelungen

Reitham 11, 83233 Bernau, Mobil: 0151/21 98 21 86, markus.hofmann92@t-online.de



## Wir waren 2023 für Sie vor Ort

**Mit der AIDAnova auf den Kanaren,  
der Mein Schiff im Atlantik und Mittelmeer.**

**Haben Insidertipps aus Amsterdam,  
der griechischen Insel Zakynthos  
und Kroatien.**

**REISEBÜRO HÜLLER**

Bahnhofstraße 21 · 83229 Aschau im Chiemgau  
Tel 0 80 52 - 20 40 · [info@reisebuero-hueller.de](mailto:info@reisebuero-hueller.de)  
[www.reisebuero-hueller.de](http://www.reisebuero-hueller.de)





## Interessant für Senioren

### Bernauer Seniorennachmittag

am Montag, 2. Oktober um 14.00 Uhr im katholischen Pfarrheim Bernau:

Zu Gast wird ein Polizeihauptkommissar der Polizeidirektion Süd aus Rosenheim sein der im Fachbereich Betrug an Senioren einen umfangreichen Vortrag hält und zudem wertvolle Tipps zum Umgang mit Betrügern gibt.

### Spiele-Treff für

**Senioren** jeweils Dienstag den 10. Oktober und 24. Oktober ab 14.00 Uhr im Cafe Rothenwallner am Bahnhof. Neue Mitspieler für verschiedene Spiele gesucht und herzlich willkommen.

**Wanderung für Senioren**, geführt von Helmut Praß-



berger. Jeweils am Donnerstag, den 5. Oktober und am 19. Oktober.

TP ist um 14.00 Uhr am Parkplatz an der Rottauer Straße beim Minigolfplatz. Das Ziel der Wanderung, und ob diese bei schlechtem Wetter stattfindet, wird vor Ort besprochen.

### Senienschwimmen mit Wassergymnastik

bei beheiztem Badebetrieb (Warmbadetag) jeden Mittwoch von 10.00-12.00 Uhr im BernaMare unter neuer Leitung von Jutta Kokulinsky.

### Fit ab 60 zig

jeden Freitag von 9:30 Uhr - 10:30 Uhr in der Sporthalle mit TSV-Übungsleiter Rainer Wicha. Schwerpunkt wird auf Kraft- und Rückenschulung, Sturzprophylaxe, Koordination und Ausdauer gelegt.



Bei herrlichsten Sommerwetter fanden sich zum Seniorennachmittag im Kath. Pfarrheim viele Bernauer Senioren ein. Der Seniorenbeauftragte der Gemeinde, Franz Praßberger konnte für das Rahmen- und Unterhaltungsprogramm gleich zwei Acts gewinnen. Zum einen spielten mit den zwei Nachwuchsmusikern Simon Schnaiter und Thomas Buchner für die Anwesenden schneidig auf, zum anderen konnte Alt Bürgermeister Klaus Daiber gewonnen werden. Dieser hielt den Senioren in Charmanter Art einen Vortrag zum Thema Bienen

und wie wichtig diese kleinen Helfer für die Umwelt und Natur sind. Daiber, selbst passionierter Imker, berichtete von der Arbeit über den Jahreskreis, welchen Ertrag diese in Honig liefern und hatte verschiedene Anschauungsmaterialien mit dabei, die zum Imkern benötigt werden. Im Anschluss widmete man sich den reichlichen Kuchenbuffet, das diesmal von der Kranken- und Bürgerhilfe aus Bernau durch Marion Phillip und Ferd Thalhammer organisiert worden war, sehr zur Freude der Besucher.



## Nikolausbesuche durch den Chiemseepass Bernau e.V.

Wir bieten dieses Jahr erstmalig Nikolausbesuche an. Egal ob für Firmen, Vereine oder am 5.12. und 6.12. auch für Privathaushalte.

Gerne besucht Sie der Nikolaus mit seinen Engerl und den Kramperln. Besuche ohne Krampus sind ebenso möglich. Die Hausbesuche erfolgen rein auf Spendenbasis. Sie geben uns das, was es Ihnen Wert ist.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Entweder telefonisch 0176-2979 7176 (von 17-20 Uhr), per Kontaktformular auf [www.chiemseepass-bernau.de](http://www.chiemseepass-bernau.de) oder per Mail an [Nikolaus@chiemseepass-bernau.de](mailto:Nikolaus@chiemseepass-bernau.de)

## Lesen gefährdet die Dummheit!

Senioren- & Pflegeheim in Bernau a. Chiemsee

# Laurentiushof

### Beste Pflege - rund um die Uhr - für Alle!

- Vollstationäre Pflege
- Pflegegrade 1 – 5
- Kleine familiäre Wohngruppen
- Eingestreuete Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Freundliches, motiviertes Personal
- Großzügiger gepflegter Gartenpark

wunderbare Lage zwischen Chiemsee und Kampenwand

Informieren Sie sich, wir beraten Sie gerne!

[www.mayer-reif-pflegeheime.de](http://www.mayer-reif-pflegeheime.de) – 08051/967390

## Neues aus der Bücherei



Anlässlich des **100. Geburtstags von Otfried Preußler** gibt es bei uns in der Bücherei viele passende Bücher, Tonies, Spiele, DVD's und CD's zum Ausleihen.

Wer kennt nicht „Die kleine Hexe“ und hat sich schon vorgestellt, mit ihr und dem Raben Abraxas zum Blocksberg zu fliegen und gemeinsam die Walpurgisnacht zu feiern? Ihr seid doch bestimmt auch alle kleine „gute“ Hexen? Wolltet ihr nicht auch immer einen Schlüsselbund mit 13 Schlüsseln besitzen, um wie das kleine Gespenst von Burg Eulenstein durch sämtliche Türen gehen zu können? Was könnte man da so alles für tolle Streiche spielen? Wie sieht es aus, habt ihr euch auch immer vorgestellt, lange unter Wasser atmen zu können, um eine Wasserstadt zu sehen und euch auch mit den Teichbewohnern zu unterhalten, so wie der kleine Wassermann? Habt ihr beim Räuber Hotzenplotz auch immer mit dem Kasperl, Seppl, Dimpfelmoser und der Großmutter mitgefiebert, ob am Ende wirklich alles gut ausgeht?



Diese tollen Klassiker begleiten uns nun schon seit vielen Jahren. Vielleicht hat euch ja die Neugier gepackt und ihr wollt die tollen Abenteuer zum ersten Mal oder erneut erleben.

### Unsere Öffnungszeiten:

**Mo 15.30-18.30 | Do 15.30-18.30 | Sa 9.00-12.00**



Online



Instagram: buecherei\_bernau



Findus



Website: Bücherei Bernau

**ANDREAJONEK**

Mobiles Friseurhandwerk  
im Chiemgau

**NEU !!!**

0176-84336423

www.andreajonek.de






# Am 1. Oktober 1993 eröffnete das Fitness Studio „GYM 2000“ in Bernau erstmals seine Tore.

ANZEIGE

Damals ging Jakob Winkler bei seinem täglichen Morgen-spaziergang jeden Tag an der Lagerhalle in Bernau Am Anger vorbei und seine Idee dort ein Fitness Studio zu eröffnen ging ihm nicht mehr aus dem Kopf. Eines Morgens hing dann tatsächlich ein Schild „zu vermieten“ am Haus. Nach einiger Zeit des Hin- und Herüberlegens wagten es Jack und Brigitte Winkler aus der leerstehenden Lagerhalle für Spielzeugwaren dann doch ein Fitness Studio zu machen.

Sie statteten die Halle mit dem nötigen Equipment aus, was anfangs gar nicht so leicht war. Erstmals musste ein qualitativ hochwertiger Hersteller für Fitnessgeräte gefunden werden der auch bezahlbar war. Bei GYM 80 in Gelsenkirchen hatten sie dann Erfolg. Sanitäreinrichtungen, Umkleiden mit Duschen sowie ein Eingangs- und Thekenbereich wurde innerhalb des Gebäudes eingebaut.

Im ersten Sommer waren es dann gerade einmal 40 Mitglieder und dies bescherte dem Ehepaar einige schlaflose Nächte und viel Verzicht. Die Zahlen schwankten in den ersten Monaten weiter zwischen 70 und 90 Mitgliedern.

Nach und nach trauten sich Jack und Brigitte in das Studio noch mehr zu investieren und es kamen Sauna, Aerobic-Kurse, Kinderbetreuung und immer mehr Geräte und Neuheiten hinzu. Und somit auch immer mehr Mitglieder. Auch die Öffnungszeiten wurden auf Grund der Nachfrage nach einiger Zeit sogar verlängert.

Mit neuen unschlagbaren Öffnungszeiten von 6-22 Uhr zählte nun kaum eine Ausrede nicht zum Training zu erscheinen und so entwickelte sich das GYM zu einem zentralen Treffpunkt für Jung & Alt.

Nach knapp 20 Jahren Fitnessbranche zogen sich Jack und Brigitte allmählich zurück und übergaben Ihrem Sohn Daniel Ihr Lebenswerk.

Nach einigen Jahren brachte Daniel dann 2018 mit einer Modernisierung, kleineren Renovierungsarbeiten und neuen Trends im Kursbereich wieder frischen Wind hinein und führt das Studio seither mit viel Freude und Leidenschaft. Das Kursprogramm bietet viel Abwechslung von HOT IRON® bis DeepWork®, von BODYART• über BodyWork-out ebenso wie Stabi Core & Stretch sowie Yoga sind sehr beliebt bei den Mitgliedern. Einige Kurse sind auch online möglich.

Wegen Corona von 2020-2021/22 stand dem GYM2000, sowie der gesamten Branche eine schwere Zeit bevor.

Im zweiten langen Lockdown nahm sich Daniel Zeit für eine Neugestaltung der Trainingsfläche und kleineren Verschönerungen. Auch der Kursraum wurde innerhalb des Studios komplett neu errichtet und dadurch mehr Platz auf der Trainingsfläche geschaffen. Um den Kursbetrieb in dieser Zeit aufrecht zu erhalten wurden die Kurse online unterrichtet was von den Kursleuten dankend angenommen wurde.

Nach insgesamt 9 Monaten Schließung durch Corona durfte das Studio am 21.05.2021 endlich wieder seine Türen

öffnen. Etwas schleppend und zögerlich ging es wieder los aber nach und nach kamen alte sowie auch neue Gesichter zum Training. Bald waren Trainingsfläche und Kursraum wieder voll und jeder freute sich wieder dabei zu sein.

Im Sommer 2022 wurde der bereits neue Kursraum innerhalb des Studios noch einmal vergrößert und Anfang des Jahres 2023 wurde der Eingangsbereich mit einer außergewöhnlichen Handwerkstechnik komplett neugestaltet. Wenn die Möglichkeit besteht, erwirbt Daniel immer wieder kleinere und größere Neuheiten für den Gerätepark sowie für den Kursbereich.

Er ist nach wie vor mit ganzem Herzen dabei und heißt jedes neue Mitglied herzlich willkommen!

Wer gerne in einer familiären und unkomplizierten Atmosphäre trainiert ist hier genau richtig. Auch ist es möglich ohne Vertragsbindung im Studio zu trainieren. Ein weiterer Pluspunkt ist das große „Garagentor“, das im Sommer je nach Wetterlage komplett geöffnet wird. Dies verleiht ein Feeling von Outdoor und sorgt außerdem ständig für Frischluft.

Neu im Programm sind Ernährungscoaching, auf Anfrage Einzeltraining im Kursbereich sowie Firmenfitness. Alles ist vor Ort oder auch online möglich.

Für nähere Info's einfach vorbeikommen oder unter 08051-80931 anrufen. Bei Interesse an den Kursen gerne unter 0151-70004983 anrufen.

**Jeder ist herzlich willkommen!**

**GYM 2000 - Am Anger 32 - Bernau a. Ch.**



# LAURENZIMARKT



*Vor dem Rathaus sorgte die Bernauer Musikkapelle für beste musikalische Untermalung.*

## Zahlreiche Besucher bei bestem Marktwetter

In diesem Jahr blieb das Wetterglück dem Gewerbeverein als Veranstalter treu. Es konnten etwa 80 Fieranten und Aussteller für den Laurenzimarkt gewonnen werden.



*Die zwischenzeitliche Stärkung mit Brotzeit und Bier war wohlverdient.*

Entlang der Chiemseestraße boten die Verkaufsstände eine breite Auswahl verschiedenster Waren und Produkte an. Erstmals fand auch ein Radflohmarkt statt.

Der Rathausplatz als Zentrum des Marktes und Treffpunkt der Besucher war während des ganzen Tages gut gefüllt. Die Besucher wurden mit einer großen Auswahl an Speis



*Beim Radflohmarkt im Kurpark waren bereits gegen Mittag die Hälfte der Räder verkauft.*



*Diesen schönen Campingbus kann man beim Autohaus Saur mieten.*



*Am Stand der Chiemseenixen waren Prosecco und Aperol-Spritz sehr gefragt.*



*Die Ministrantinnen und Ministranten freuten sich über guten Verkauf von Kaffee und Kuchen.*

# LAURENZIMARKT



**Marktleiterin Gisela Schwinghammer (Mitte) in Aktion**

und Trank verwöhnt und auch für Unterhaltung mit Musik und dem Auftritt der Kinder- und Jugendgruppe der Chiemseenixen war bestens gesorgt.

Auf dem Parkplatz an der Kastanieallee fand wieder eine Autoausstellung mit den neuesten Modellen von Mitsubishi, Kia, Cupra und Volkswagen statt.



**Eine solch große Auswahl an frischen Früchten ist immer wieder ein schöner Anblick.**

Der Vorsitzende des Gewerbevereins Bernau, Alois Müller, bedankt sich herzlich bei der Gemeinde für die Unterstützung, insbesondere bei den Mitarbeitern des Bauhofs.

Ebenso bei allen, die zum Gelingen des diesjährigen Laurenzimarktes beigetragen haben.

*Text und Foto: Josef Gregori*



**Spielzeug für kleine Jungs und Mädchen...**



**...und Taschen für große Mädchen.**



**Der nächste Winter kommt bestimmt! Dafür bot die Sigrid Produkte aus warmer Alpaka-Wolle an.**



**Das Publikum war begeistert von der schwungvollen Darbietung der Kinder- und Jugendgruppe der Chiemseenixen.**



## Hittenkirchener halten am Patrozinium fest

In Hittenkirchen wird am 24. August traditionell das Kirchenpatrozinium zum Namenstag des Heiligen Bartholomäus in einer feierlichen Zeremonie von der Kirchengemeinde, verschiedenen Vereinen und der Dorfgemeinschaft gefeiert. Die Festlichkeiten beginnen dann mit einem Gottesdienst in der örtlichen Kirche "St. Bartholomäus", gefolgt von einem Prozessionszug über die Felder Hittenkirchens mit mehreren Stationen. Heuer zelebrierte Pfarrvikar Gottfried Grengel erstmals den Gottesdienst und die darauffolgende Prozession. An

der Prozession nahmen Blasmusikanten, der Kirchenchor und Vertreter der Fahnenabteilungen verschiedener Ortsvereine teil, darunter die Feuerwehr, der Trachtenverein, der Schützenverein und der Veteranenverein. Zusätzlich beteiligten sich an diesem Feiertag, an dem in Hittenkirchen traditionell die Arbeit ruht, viele weitere Mitglieder aus den Vereinen und der Dorfgemeinschaft. Nach der Prozession kehrten die Teilnehmer noch gemütlich beim Landgasthof Hittenkirchen ein.

*Text: Michael Hötzelsperger  
Fotos: Lukas Feichtlbauer*



## Holz Schranzhofer Fachmarkt & Sägewerk

**Unser Programm**  
Fußböden - Platten  
Garten - Sortiment  
Hobelware - Schmittholz  
für innen & außen  
Leisten - Leimholz

83224 Grassau-Mietenkam, Kendlmühle, Tel. 0 86 41-25 23, Fax - 39 94

## Einkaufsfahrten

### In eigener Sache

Sehr geehrte Damen und Herren in Bernau, wie ich erfahren habe, wurde ich bei einer Einkaufsfahrt fotografiert. (Hätte gerne auch ein Foto. Danke.)

Ferner wird mir unterstellt, diese Einkaufsfahrten für persönliche Zwecke zu nutzen.

Dies muss ich ausdrücklich verneinen!

Gerne schildere ich Ihnen den Ablauf solcher Einkaufsfahrten:

Den Bus bekomme ich von der Kranken- und Bürgerhilfe jeden Donnerstag zur Verfügung gestellt.

Jeden Mittwoch gegen 15.30 Uhr Abholen des Einkaufszettels bei einer älteren Dame.

19.00 Uhr Abholen des Busschlüssels bei Klaus Daiber. Hierzu benutze ich den eigenen PKW.

Donnerstags findet im Regelfall um 7.30 Uhr die Übergabe des Busses an der Schule statt.

8.00 Uhr – 1. Einkaufsfahrt, Zettel vom Mittwoch

11.00 Uhr – 2. Einkaufsfahrt

13.00 Uhr – 3. Einkaufsfahrt

15.00 Uhr – 4. Einkaufsfahrt

Hin und wieder übernehme ich auch Fahrten für die Kranken- und Bürgerhilfe, die ich immer sehr gerne durchführe. Außerdem hole ich freitags bestelltes Brot und stelle es zu.

Es gibt auch noch weitere Fahrten zu erledigen, wie etwa zu einem Termin beim Friseur; manch ältere Dame legt immer noch großen Wert darauf.

Die Kosten für eine Tasse Kaffee oder die Handykosten trage ich von meinem Taschengeld.

Sollten Sie mich mit dem Bus einmal fahren sehen, so können Sie sicher sein, dass ich ausschließlich im Zuge der von mir übernommenen Aufgaben unterwegs bin.

Nun freue ich mich auf die nächsten Fahrten!

*Helmut Linges*



Nutzen Sie bei Bedarf den Fahrdienst der **Kranken- und Bürgerhilfe**. Ansprechpartner hierfür ist **Klaus Daiber** - **Telefon 0 80 51 -83 25**.

Zusätzlich gibt es die **Einkaufsfahrten**, welche jeden Donnerstag **ab 9.00 Uhr** von **Helmut Linges**, Behinderbeauftragter der Gemeinde Bernau für Senioren und Menschen mit Handicap, angeboten und durchgeführt werden - **Tel. 0 80 51 -964 38 70**.

## Verschiedenes

**Sieschi's Nähstüberl**  
Änderungsschneiderei  
Mobil 0157-593 836 11

Einheimischer sucht  
in Bernau landwirtschaftliches  
Grundstück, gerne auch mit  
Waldanteil, in wassernähe zu  
kaufen oder auch zu pachten.  
Kontakt unter: 0152-33732676

Ärztin sucht 3 (-4) Zi.Wohnung oder kleines Haus  
zur Miete in Bernau, EG und Garten!  
Tel. 0170-23 44 545

Suche **Haushaltshilfe für Aschau i. Chiemgau**  
großes, altes Haus - Minijob, oder halbtags  
Ordnung halten, putzen, aufräumen  
geg.falls: einkaufen, bügeln, kochen  
Sie sind erfahren, sprechen fließend Deutsch,  
sind fit, belastbar, und behalten den Überblick  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
Tel.: 0163-75 77 77 8

**TC Bernau** 

**Platzwart & Reinigungskraft (m/w/d)**  
Wir, der Tennisclub Bernau e.V., suchen einen  
**Platzwart** und eine **Reinigungskraft** ab Frühjahr 2024  
auf Minijob-Basis. Haupttätigkeit ist die Pflege der  
Tennisplätze und Außenanlage (ca. 20 Std./Monat)  
sowie des Clubheims (ca. 10 Std./Monat).  
Weitere Details sind unter [www.tc-bernau.de](http://www.tc-bernau.de) zu finden.  
Kontakt: Klaus Amberger, 1. Vorstand  
**0 80 51/96 44 32 oder 0151/287 189 17**  
[tennisclub-bernau@ml.campai.com](mailto:tennisclub-bernau@ml.campai.com)

**„Der BERNAUER“  
kommt in jeden Haushalt!**

**BRÜGEL** Christian  
Bildhauer & Steinmetzmeister

- TREPPEN/BÖDEN
- BÄDER/FLIESEN
- KÜCHENAB-  
DECKUNGEN
- GRABSTEINE

Tel: 08051-97707  
Fax: 08051-97706  
Mobil: 0177-1662462

**NATURSTEINE**  
Bernau/Ch Chiemgaustr. 6




**Bernau a. Chiemsee**

**\*charmant – nostalgisch – gepflegt\***

Einfamilienhaus mit Potenzial auf großem Grund mit Kampenwand-Blick  
Älteres, „schnuckeliges“ Haus mit Wohlgefühlcharakter  
EG: Wohnzimmer mit Kachelofen, Esszimmer, Küche, Duschbad  
OG: 2 Schlafzimmer und ein kleiner Vorräum  
Wfl: ca 130 m<sup>2</sup>, Grundstück: ca. 970 m<sup>2</sup>, Einzelgarage mit elektr. Tor,  
neuerwertiges Gartenhäuschen, schöner eingewachsener Garten mit herrlichem  
Baumbestand, Terrasse und Balkon mit Südausrichtung  
EA liegt zur Besichtigung vor, Preis: € 970.000,- zzgl. 2,975 % Prov. inkl. MwSt.

Eva-Beatrix von Sluyterman

Bayern-Domizil-Immobilien • Lärchenstr. 9 • 83233 Bernau a. Ch.  
Telefon 0178-3332603 • [evs@bayern-domizil.de](mailto:evs@bayern-domizil.de)  
[www.bayern-domizil.de](http://www.bayern-domizil.de)



**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

Wir suchen Sie (m/w/d)  
für unser Team  
**im Fahrdienst**

(eine ideale Tätigkeit als  
Zusatzverdienst, z.B. zur Rente)

Rufen Sie uns an:  
**☎ 08031 80957-119**  
(Katharina Kallrath)  
oder bewerben Sie  
sich direkt online...



Malteser Hilfsdienst gGmbH, Rathausstraße 25  
83022 Rosenheim [malteser-rosenheim.de](http://malteser-rosenheim.de)

**PFAFFINGER**  
**DIE ZIMMEREI**  
BERNHARD PFAFFINGER

Zimmerei • Holzbau • Balkone

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder später:

**ZIMMERER m/w/d**  
**BAUHELPER m/w/d**  
**AUSZUBILDENDE m/w/d**

Mobil: 01 52 - 22 88 94 87 • Bahnhofplatz 11 • 83233 Bernau am Chiemsee

**EnergieDirect**  
Bronberger & Kessler • Gilg & Schweiger

Bestellung direkt beim Lieferanten  
**TELEFON: 089 / 72 900**  
[info@bronberger-kessler.de](mailto:info@bronberger-kessler.de)



**HEIZÖLSAMMELBESTELLUNG**  
**SIEDLERVEREIN HEINRICH RÖSL**

**HEIZÖL GÜNSTIGER EINKAUFEN!** HEIZEN SIE SPARSAM,  
SCHONEND UND EFFIZIENT MIT UNSEREM PREMIUM-HEIZÖL.



EVANGELISCH - LUTHERISCHE  
KIRCHENGEMEINDE  
Aschau und Bernau  
mit Frasdorf und Sachrang

Sommerlandstraße 1, Tel. 08051-962789

Sprechzeiten: Di und Do 10-12 Uhr, Mi 14-16 Uhr  
[www.aschau-bernauevangelisch.de](http://www.aschau-bernauevangelisch.de)

## Termine im Oktober

**Festgottesdienst** mit Chor zum 100. Jubiläum des evangelischen Gemeindevereins **am Sonntag, 1. Oktober um 10.00 Uhr** in der Heilandskirche in Bernau.

**Brunchgottesdienst am Sonntag 15. Oktober um 10.00 Uhr im Gemeindesaal in Bernau.** Ein Morgen mit Liedern, Gebeten, guten Worten, Austausch, gemeinsamen und gemütlichem Frühstück. Ein Gottesdienst, der Familien, Alleinlebende, Paare, Junge und Ältere ins Gespräch bringen will - über Gott und die Welt.

**Gottesdienst am Sonntag 8. u. 29. Oktober** um 9.00 Uhr in der Heilandskirche in Bernau.

**Gottesdienst am Sonntag 8., 22. u. 29. Oktober** um

10.30 Uhr in der Friedenskirche Aschau.

**Gottesdienst zum Reformationstag** der ACK Chiemsee, **am 31. Oktober** um 19.00 Uhr in der Heilandskirche in Bernau.

**Feine Musik und bedenkliche Worte am Freitag, 20. Oktober** um 19.00 Uhr mit dem Landinger Ensemble in der Heilandskirche in Bernau  
Telefonisch erreichen Sie das Pfarramt am Dienstag und Donnerstag von 10.00-12.00 Uhr, sowie Mittwoch von 14.00-16.00 Uhr unter der Telefonnummer 08051 / 962789 und Pfarrerin Betina Heckner unter 08052 / 2424. Pfarrerin Julia Offermann und Pfarrer Dietrich Klein unter Telefon 08053-2070 809.



## Katholische Pfarrgemeinde

St. Laurentius  
Bernau am Chiemsee

PFARRVERBAND  
Westliches Chiemseeufer

## Termine im Oktober

**Sonntag, 01.10.:**

**10.00 Uhr** Familiengottesdienst (Wort-Gottes-Feier) zu Erntedank mit den Hafenstana Alphornbläsern

**Mittwoch, 04.10.:**

**19.00 Uhr** Eucharistiefeier

**Donnerstag, 05.10.:**

**10.00 Uhr** Rosenkranz

**Freitag, 06.10.:**

**18.30 Uhr** Beichtgelegenheit

**19.00 - 21.00 Uhr** Feierliche Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag, anschließende Eucharistische Anbetung mit Lobpreis

**Sonntag, 08.10.:**

**10.00 Uhr** Wort-Gottes-Feier

**19.00 Uhr** Eucharistiefeier

**Dienstag, 10.10.:**

**14.30 Uhr** Oktoberrosenkranz des Katholischen Frauenbundes im Pfarrheim, anschließend Kaffee und Kuchen

**Mittwoch, 11.10.:**

**19.00 Uhr** Eucharistiefeier

**Donnerstag, 12.10.:**

**10.00 Uhr** Rosenkranz

**Freitag, 13.10.:**

**16.00 Uhr** Dankgottesdienst zum 50-jährigen Jubiläum des Kinderhauses „Unterm Regenbogen“

**Sonntag, 15.10.:**

**10.00 Uhr** Eucharistiefeier

**19.00 Uhr** Ausklang - ein musikalisches Abendgebet

**Mittwoch, 18.10.:**

**19.00 Uhr** Eucharistiefeier

**Donnerstag, 19.10.:**

**10.00 Uhr** Rosenkranz

**Freitag, 20.10.:**

**19.00 Uhr** Andacht zum Jahrtag der Gebirgsschützen

**Sonntag, 22.10.:**

**10.00 Uhr** Wort-Gottes-Feier

**19.00 Uhr** Eucharistiefeier

**Mittwoch, 25.10.:**

**19.00 Uhr** Eucharistiefeier

**Donnerstag, 26.10.:**

**10.00 Uhr** Rosenkranz

**Sonntag, 29.10.:**

**10.00 Uhr** Eucharistiefeier



Tradition.  
Herz.  
Erfahrung.

### Kindertrauer

Kinder reagieren anders auf einen Todesfall als Erwachsene. Sie müssen das Trauern erst erlernen. Ein wichtiger Faktor ist der offene Umgang und die Integration.

08051 - 90 68 0

Beilhackstraße 9 | 83209 Prien  
[www.hartl-bestattungen.de](http://www.hartl-bestattungen.de)

Prien | Rosenheim | Bad Aibling  
Raubling | Grassau | Bad Endorf

GEORG  
**HARTL**<sup>®</sup>  
BESTATTUNGEN GMBH

...gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!



## St. Bartholomäus Hittenkirchen

PFARRVERBAND  
Westliches Chiemseeufer

## Termine im Oktober

**Sonntag, 1. Oktober**

**8.30 Uhr** Wort-Gottes-Feier

**Mittwoch, 4. Oktober**

**19.00 Uhr** Eucharistiefeier

**Samstag, 7. Oktober**

**16.00 Uhr** Oktoberrosenkranz

**Sonntag, 8. Oktober**

**8.30 Uhr** Eucharistiefeier

**Samstag, 14. Oktober**

**16.00 Uhr** Oktoberrosenkranz

**Montag, 16. Oktober**

**8.30 Uhr** Rosenkranz

**9.00 Uhr** Kirchweihrequiem für alle + der Kuratie

**Samstag, 21. Oktober**

**16.00 Uhr** Oktoberrosenkranz

**Sonntag, 22. Oktober**

**8.30 Uhr** Eucharistiefeier

anschl. Herbstkranzverkauf

**Samstag, 28. Oktober**

**16.00 Uhr** Oktoberrosenkranz

**Sonntag, 29. Oktober**

**8.30 Uhr** Wort-Gottes-Feier

Der Elternbeirat des Kindergartens Hittenkirchen verkauft am Kirchweihsonntag (22.10.) nach dem Gottesdienst wieder Herbstkränze.



## Halbtagesausflug des KDFB Bernau/ Hittenkirchen am Freitag, 8.9.23



Bei wunderschönem Wetter fuhr der Bus der Firma Harlander pünktlich los und machte sich mit 40 Fahrgästen auf den Weg nach Ruhpolding.

Die Vorsitzende Christa Weingartner begrüßte alle Mitfahrer/innen, erwähnte den Einnahmebetrag durch den Verkauf der Kräuterbuschen – ca. 650 Euro und wünschte einen schönen Nachmittag.

Nach einer kurzen Fahrt



startete der Rundgang durch das Holzknechtmuseum. Hier konnte man originale Holzknecht- und Schutzhütten in

der schön gelegenen Außenanlage besichtigen und sich einen Eindruck von den damaligen harten und einfachen Lebensbedingungen der Holzknechte machen. Im Innenbereich konnte man sich auf eine multime-

diale Abenteuerreise durch die Vergangenheit und die heutige Zeit der Holzknechte, -arbeiter begeben.

Nach den vielfältigen und schönen Eindrücken fuhr Hr. Harlander die FB-Gruppe zur „Windbeutelgräfin“. Hier konnten alle bei Getränken und Windbeuteln oder anderen Leckereien den schönen Nachmittag genießen.

Auf dem Rückweg verwies

Christa Weingartner noch auf den Pfarrausflug zur Diakonen-Weihe ins Kloster Schäftlarn und Holzkirchen am 23.9.23. und verabschiedete alle in einen schönen Abend.

Schön, dass wieder so viele mitgefahren sind und ein herzliches „Vergelt's Gott“ an alle Mitwirkenden, Organisatoren und an die Firma Harlander.



### Genug für Alle – wir feiern Erntedank

Am So. 01.10. gibts nach dem Erntedank-Familien-Gottesdienst um 10 Uhr in der Kath. Kirche, frisch gebackene Minibrote und selbstgemachte Ernte-Sträußerl gegen Spende – zugunsten sozialer Projekte für Kinder und Jugendliche (Spendenziel wird noch bekanntgegeben)

Pfarrgemeinde St. Laurentius

## Kath. Pfarrgemeinde feiert Erntedankfest mit Aktion Minibrot

Am Sonntag, 1. Oktober, feiert die Kath. Pfarrgemeinde das Erntedankfest mit einem Familien-Wortgottesdienst um 10 Uhr in der Pfarrkirche mit den Hafenstein-Alphornbläsern. Nach dem Gottesdienst werden frisch gebackene Minibrote sowie selbstgemachte Erntesträußerl gegen Spende abgegeben. Der Erlös der Aktion von Ministranten und Pfarrgemeinderat geht im Jahr 2023 wieder an soziale Projekte, die noch bekannt gegeben werden.



## "Check the Ripperl"- Donnerstag

Jeden Donnerstag  
ofenfrische Spare Ribs mit  
hausgemachter BBQ Soss  
und Pommes



## Ofenfrische Hax'n und Krustenbraten

Jeden Samstag, Sonntag  
resche Haxen und  
Krustenbraten mit Knödel  
und Dunkelbiersoss

Wir suchen für unser Gasthaus Kampenwand in Bernau noch **Mitarbeiter für Service, Bar und Küche.**

Es erwarten Sie sehr gute Bezahlung, ein junges und engagiertes Team und das wichtigste: Spaß bei der Arbeit.

Durchrufen unter 0151 15620478 oder via Email an [post@gasthausbernau.de](mailto:post@gasthausbernau.de)

## Wieder Dankes-Wallfahrt für alle zu Fuß nach Maria Eck

Die nächste BBB-Aktion findet am Samstag, den 07. Oktober statt. Die Kath. Pfarrgemeinde und die Ev. Kirchengemeinde in Bernau laden wieder ein zur traditionellen Dankes-Wallfahrt ein. Nach der besonderen Aktion im vergangenen Jahr, einmal in die andere Richtung, von Maria Eck nach Bernau heimzugehen, geht es diesem Jahr wieder wie gewohnt nach Maria Eck (23 km). Unterwegs mit sich und anderen zu sein, bietet Raum für Dank, für neue Gedanken und vielleicht auch für neue Ziele.

Treffpunkt ist um 10 Uhr an der Evangelischen Heilandskirche in Bernau. Zu Fuß mit festem Schuhwerk geht es über den Wester- und Osterbuchberg und das Berger Moos nach Maria Eck, wo mit einer gemeinsamen

Andacht und anschließenden gemütlichen Einkehr im Klostergasthof die Unternehmung endet.



Für Teilnehmer, die eine Teilstrecke mitgehen wollen, besteht die Möglichkeit, bei der Leonhardi-Kirche in Altmäu (nach 9 km, ca. 12:15 Uhr), oder an der Talstation der Hochfelln-Seilbahn (nach 21 km, ca. 14:45) ein- oder auszusteigen.

Eine Anmeldung bis Mittwoch, 4. Oktober im Kath. Pfarrbüro Bernau unter Tel. 08051-7221 oder Email [st-laurentius.bernauebmuc.de](mailto:st-laurentius.bernauebmuc.de) hilft für eine bessere Planung. *gt Foto: Kloster Maria-Eck – Tourist-Info-Bernau*



### Elke Hotz, Roland Herzog

Ihre Trauerberater für Bernau und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**SCHMID** BESTATTUNGEN

Rosenheim · Frühlingstrasse 9 · 08031 408970

## NACHRUUF

### Bernau und Hittenkirchen trauern um Josef Pfaffinger aus Weisham

Im Alter von 87 Jahren verstarb Josef Pfaffinger aus Weisham in der Gemeinde Bernau, der „Hoanzn-Sepp“ war bis ins hohe Alter aktiv und im Sinne des Familien- und Gemeinwohls aktiv.

Bei der Trauerfeier in der Kirche „St. Bartholomäus“ in Hittenkirchen dankte Pfarrvikar Gottfried Gregel dem Verstorbenen besonders für dessen über 40jährige Kirchenpfleger-Tätigkeit für seine Heimatpfarrei.

„Josef Pfaffinger hatte vier Geschwister, seine Frau Maria heiratete er 1958 in Maria Plain und er hatte zudem große Freude an seinen Kindern, Enkelkindern und Urenkelkindern.

Doch er hatte auch schwere Schicksalsschläge, hierzu gehörten der allzufrühe Tod seines Sohnes Sepp und seiner Schwiegertochter, doch als gläubiger Christ und Bauer fand er immer wieder Kraft und Festhalt in der Natur und im Glauben“ – so Pfarrer Gregel.

Wie sehr der Verstorbene zu Lebzeiten über Familie, Landwirtschaft und Kirche hinaus mit dem Dorf- und Vereinsleben verbunden war, zeigten die Nachrufe am offenen Grab.

Für Christoph Kaufmann als Erster Vorstand vom Trachtenverein „Almanrausch“ Hittenkirchen war der „Hoanzn-Sepp“ ein Musterbeispiel eines Mitglieds, das jahrzehntelang ohne Zuruf da war und mit-half oder auch mitfeierte, er sagte: „Ob Wallfahrten, Feste oder Arbeitseinsätze, der Sepp war zugegen, das Tragen der Tracht bei



festlichen Anlässen oder an Sonntagen generell war ihm einfach wichtig. Danken dürfen wir auch für seinen fast täglichen Arbeitseinsatz beim Bau unseres Trachtenheimes“.

Dieses Unternehmen begann 1973 mit der Planung und es fiel genau in die Zeit seiner Gemeinderatszugehörigkeit.

Dritter Bürgermeister Franz Praßberger von der Gemeinde Bernau dankte Pfaffinger für dessen sechsjährige Zugehörigkeit zum Gemeinderat der ehemaligen Gemeinde Hittenkirchen und ganz besonders für dessen verlässliche Ehrenamtstätigkeit als Feldgeschworener über Jahrzehnte hinweg.

Richard Riedmaier war es als Vorstand des Eischützenvereins ein großes Anliegen, dem Gründungsmitglied nicht nur für langjährige Treue, sondern auch für die Unterstützung beim Hüttenbau zu danken. Auch die Feuerwehr Hittenkirchen verlor einen guten Kameraden, der sich laut Vorstand Toni Forstner bis

ins hohe Alter bei Übungen, Einsätzen und Festlichkeiten als „eingefleischter Feuerwehler“ erwies.

Musikalisch gestaltet wurden die Trauerfeierlichkeiten durch den Kirchenchor mit Gesang zusammen mit blasmusikalischer Begleitung durch Anna Schlosser. Auf dem Gottesacker spielten fünf Mitglieder der Bernauer Musikkapelle ehrende Trauerweisen.  
hö



**DANKSAGUNG**

**Georg Winkler**

\* 13. Februar 1936 † 14. August 2023

Für die große Anteilnahme beim Heimgang meines Mannes sagen wir aufrichtigen Dank.

Ein herzliches Vergelt's Gott an Herrn Hoffmann für die würdige Gestaltung der Trauerfeier.

Unser Dank gilt auch dem Hausarzt Dr. Zagorac, dem Pflegepersonal von Hand auf's Herz, sowie allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, den Fußballern des TSV Bernau, dem Trachtenverein D'Staffelstoana, dem Frauenbund und der Grundschule Bernau.

*In stiller Trauer  
Erika Winkler*

**KFZ-SACHVERSTÄNDIGENBÜRO**



**Wolfgang Hartl**

VfK gepr. Sachverständiger  
IHK gepr. Havariekommissar  
staatl. gepr. Techniker  
Kfz-Meister

**Wertgutachten  
Unfallgutachten  
Technische Beratung  
Technische Gutachten  
Kraftfahrzeugschätzung  
Beweissicherungsgutachten  
Havariegutachten**

Martin-Haumeier-Strasse 4a  
83233 Bernau am Chiemsee  
Telefon 0 80 51 / 8 92 41  
Telefax 0 80 51 / 8 99 70  
Handy 01 72 / 9 33 19 11  
E-Mail info@sv-hartl.de  
Internet www.sv-hartl.de

Für das **Jahr 2026** steht das **100 jährige Jubiläum des Kirchenneubaus unserer Bernauer Pfarrkirche** an. Aus diesem Anlass lädt der Pfarrgemeinderat ein zu einem etwa 1stündigem Informationsabend mit Gemeindereferentin Conny Gaiser. Wir wollen Ideen sammeln und überlegen, in welchem Rahmen dieses Ereignis gefeiert werden kann.

Zeit: **Donnerstag, 5. Oktober 2023 um 19.30 Uhr**

Ort: **Pfarrheim Bernau an der Rottauer Straße**

Alle Interessierten sind ganz herzlich eingeladen!

Für Näheres gerne Nachfragen an Anna Wörndl, Tel. 8786.

**Bernau ab  
Oktober wieder  
geöffnet!**



**Herbst: Farbe ist Trumpf!**

Leuchtende Farben und schmuckes Blattwerk geben im Herbst den Ton an. Eine bestechende Kombi, die Balkons und Terrassen in eine Kulisse verwandeln, die Ihre Seele aufheitern. Bis in den Winter. Also ran an die Töpfe und pure Lebensfreude pflanzen.

**email der Redaktion:  
tina-press@  
t-online.de**

**Gewerbevereins-  
mitglieder  
inserteren  
20%  
günstiger im  
BERNAUER!**



+++ Termine im Oktober +++ Termine im Oktober +++ Termine im Oktober +++

## Veranstaltungskalender der Tourist-Info



### Jeden Dienstag:

#### 1. Bernauer Eisstockschießen Verein!

Wir veranstalten jeden Dienstag ab ca. 18.00-21.00 Uhr, von Mai bis Anfang November 2021 je nach Witterung ein Asphaltschießen. Jeder ist dazu herzlichst eingeladen.

Auch Nichtmitglieder können kommen und mitmachen.

### Bis 31.10.2023 / Mo, Di, Do, Fr 8-12 Uhr, Di 14-16 Uhr, Do 14-18 Uhr

#### Sommergalerie im Rathaus „Heitere Gelassenheit“

Zwischen dem 17.8. und 31.10. findet im Bernauer Rathaus die Sommergealerie Teil 2 statt. Kunstwerke sind von folgenden Künstlerinnen und Künstlern zu sehen: Corinna Brandl, Eva Dahn-Rubin, Christl Heilmann-Tiedt und Christl Wittmann. Eintritt frei. Die Ausstellung kann nur zu den Öffnungszeiten des Rathauses besucht werden.

**Skulpturenausstellung** im Kurpark mit Werken von Dorothee Tieleman, Thema „Kopf hoch!“-Kunst kann Mut machen. Ausstellung im Kurpark kann jederzeit besucht werden. Die Skulpturen können in den Bäumen entdeckt werden, wenn man den Kopf hebt und nach oben blickt.

### Sonntag 01.10.2023

#### 08:00 bis 11:00 Uhr Dorfrühstück im Landgasthof Hittenkirchen

Jeden Sonntag bietet der Landgasthof Hittenkirchen ein Dorfrühstück für Gäste und Einheimische an. Aufgetischt werden regionale Wurst- und Käsespezialitäten, sowie Fisch vom Chiemsee Fischer. Dazu allerlei Leckereien von süß bis deftig. Gelegentlich findet das Frühstück auch mit musikalischer Begleitung statt. Um Reservierung wird gebeten (Tel. 08051 2391)

#### 09:00 bis 11:00 Uhr Vogelkundliche Naturbeobachtung am Irschener Winkel

In Bernau Felden steht der Beobachtungsturm, der einen freien Blick in den Irschener Winkel mit seinen Röhricht- und Teichrosenfeldern ermöglicht. Nehmt an einer der kostenlosen Führungen der Chiemsee-Vogelführer teil und lernt die Vogelwelt Bernaus näher kennen. Sonderführungen für Gruppen oder Schulklassen möglich. Treffpunkt am Beobachtungsturm „Irschener Winkel“. Unter [www.terminwand.de](http://www.terminwand.de) finden Sie aktuelle Infos.

#### 10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahnhof

Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau  
Das Torfmuseum ist jeden Samstag, Sonntag (April bis Nov.), Mittwoch (Juli bis Okt.) und feiertags für einen individuellen Rundgang von 10-15 Uhr geöffnet. Feldbahnfahrten inklusive einer Besichtigung des Torfbahnhofgebäudes mit der Ballenpresse bieten wir jeweils stündlich von 10:00 bis 15:00 Uhr an. Erwachsene zahlen 10 €; Kinder ab 6 J. 8 €; Gästekartennhaber sind 1 € ermäßigt.

#### 14:00 bis 15:30 Uhr Zeitreise ins Bernau zur Römerzeit

ab Parkplatz am Minigolfplatz, Bernau. Wie lebte es sich auf einer Villa Rustica und welche Gebäude gab es? Wie funktionierten römische Thermen und wie sah die Körperpflege bei den Römern aus? Begeben Sie sich mit der Gästeführerin Susanne Pfielgl auf eine Reise ins römische Bernau des 2. Jahrhunderts nach Christus. Erwachsene 5,- €, Kinder und Besucher mit Gästekarte frei. Gruppenführungen auf Anfrage. Anmeldung bis 48h vorher erforderlich unter [tourismus@bernau-am-chiemsee.de](mailto:tourismus@bernau-am-chiemsee.de)

### Montag 02.10.2023

#### 09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung

Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee. Lernt die wolligen Alpakas aus der Nähe kennen! Nach der gemeinsamen Fütterung geht ihr ca. 1,5 Stunden auf barrierefreien Wegen gemeinsam spazieren. Dabei erfahrt ihr Wissenswertes über die ruhigen und ausgeglichenen Tiere und genießt gleichzeitig die schöne Landschaft. Die Wanderung findet nur bei geeignetem Wetter statt. Anmeldung erforderlich unter Tel. 0160-94189903. Hinweis: Bei kurzfristiger Stornierung (24h vorher) und Nichterscheinen, wird eine Ausfallrechnung gestellt.

#### 14:00 bis 16:30 Uhr Fotoexkursion zu den besten Spots Richtung Bergham

Tourist-Info Bernau, Bernau am Chiemsee. Ob analog, mit Digitalkamera oder Handy – lasst Euch von unserem passionierten Hobbyfotografen Eberhard Hoberg die schönsten Fotomotive und Perspektiven Bernaus zeigen. Die Fotoexkursion ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahmebedingungen für das Gewinnspiel und die Datenschutzhinweise finden Sie unter [www.bernau-am-chiemsee.de/teilnahmebedingungen-fotoexkursion](http://www.bernau-am-chiemsee.de/teilnahmebedingungen-fotoexkursion).

### Dienstag 03.10.2023

**09:00 bis 18:00 Uhr Hofflohmarkt 2023** - Im gesamten Ortsgebiet verteilt, Bernau am Chiemsee. Am 3.10. findet wieder unser großer Hofflohmarkt „Bernau mistet aus“ verteilt über die ganze Gemeinde statt.

Für die ganze Gemeinde gibt es einen Plan, sowohl digital auf der Hofflohmarkt Website wie auch als Flyer, auf dem die Stände zu finden sind. Die angemeldeten Flohmarktstände sind jeweils durch Luftballons gekennzeichnet. Und auch für das leibliche Wohl ist durch das Angebot der Vereine an unterschiedlichen Plätzen gesorgt.

**10:00 bis 12:00 Uhr Eine römische Zeitreise** - Führungen mit Monika Utz ab Parkplatz am Minigolfplatz, Bernau (s. 1.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahnhof**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

### Mittwoch 04.10.2023

#### 10:00 bis 12:00 Uhr Seniorenschwimmen im BernaMare

BernaMare Familienbad & Sauna, Bernau. Jeden Mittwoch wird am Warmbadetag von 10.00 bis 12.00 Uhr ein Seniorenschwimmen mit Wassergymnastik angeboten. Das Dampfbad darf während der 2 Stunden vollumfänglich von den Senioren genutzt werden.

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahnhof**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

#### 14:00 bis 19:00 Uhr Warmbadetag im BernaMare

BernaMare Familienbad & Sauna, Bernau. Jeden Mittwoch wird die Wassertemperatur im Familienbad BernaMare von 28° auf 31° erhöht. Der ideale Badetag für Babys, Kleinkinder und Senioren!

**15:00 bis 18:00 Uhr Segway Tour „Auf Moorwegen zum Chiemsee“**  
„Farbinger Hof“, Bernau am Chiemsee. Jeden Mittwoch um 15:00 Uhr startet die Segway-Tour vom Farbinger Hof in Richtung Chiemseeufer. Unsere Leistung: Professioneller Guide, gründliche Einweisung, Helme mit Unterziehhäuben, Regencapes. Dauer ca. 2,5 bis 3 Stunden. Die Tour kostet 79 € p.P. (der angegebene Preis gilt bis 7 Personen. Ab 8 Personen Preis auf Anfrage), Ermäßigung mit Kurkarte. Mindestteilnehmerzahl 2 Personen. Voranmeldung unbedingt erforderlich (Tel. 0176 60387731).

### Donnerstag 05.10.2023

#### 09:00 bis 14:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz

Jeden Donnerstag (außer an Feiertagen) von 9:00 bis 14:00 Uhr findet der Wochenmarkt auf dem Rathausplatz statt. Auf dem Markt werden Produkte des heimischen Obst- und Gartenbaus, der Land- und Forstwirtschaft sowie der Fischerei angeboten. Unter anderem gibt es regionale Fleisch- und Wurstwaren, Fischspezialitäten, Pasta, Antipasti, Olivenöl, Tee, Honig, Marmeladen, Käse, Obst und Gemüse, Eier, Nudeln, Gewürze, Senf, Saucen, Chutneys, Pestos, Brotaufstriche und vieles mehr.

#### 10:00 bis 15:00 Uhr Almkräuterwanderung zur Herrenalm

ab Parkplatz am Minigolfplatz, Bernau. Während der Wanderung zur Herrenalm erfahrt ihr Wissenswertes über die Berg- und Wiesenpflanzen sowie das Leben und Arbeiten auf der Alm. Bei der behirten Hütte könnt ihr Euch mit einer almtypischen Brotzeit stärken. Anmeldung erforderlich in der Tourist-Info Bernau, Tel. 08051 98680. Kosten: 5 € - Gästekartennhaber nehmen kostenfrei teil.

### Freitag 06.10.2023

#### 11:00 bis 13:00 Uhr Segway Tour „Rottauer Filze“

Mehrzweckhalle, Bernau am Chiemsee. Jeden Freitag um 11:00 Uhr startet die Segway-Tour von Bernau in Richtung Rottauer Filze. Unsere Leistung: Professioneller Guide, gründliche Einweisung, Helme mit Unterziehhäuben, Regencapes. Dauer ca. 1,5 bis 2 Stunden. Die Tour kostet 59 € p.P. (der angegebene Preis gilt bis 7 Personen. Ab 8 Personen Preis auf Anfrage), Ermäßigung mit Kurkarte. Mindestteilnehmerzahl 2 Personen. Voranmeldung unbedingt erforderlich (Tel. 0176 60387731).

#### 13:30 bis 15:00 Uhr Hofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer

Erwachsene und Kinder bekommen einen Einblick in das Hofleben, können Tiere streicheln und erfahren einiges über die bäuerlichen Traditionen. Bei einer Kutschfahrt mit den kraftvollen Bauernrössern erkundet Ihr die reizvolle Landschaft zwischen Kampenwand und Chiemseemoor. Im Anschluss werdet Ihr mit einer Brotzeit verwöhnt. Anmeldungen erforderlich unter 08051/9617222.

### Samstag 07.10.2023

#### 09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung

Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee (s. 2.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahnhof**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

### Sonntag 08.10.2023

#### 08:00 bis 11:00 Uhr Dorfrühstück im Landgasthof Hittenkirchen

Landgasthof Hittenkirchen, Bernau am Chiemsee (s. 1.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahnhof**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

### Montag 09.10.2023

#### 09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung

Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee (s. 2.10.)

**14:00 bis 15:30 Uhr Fotoexkursion zu den besten Spots Ortsmitte**  
Tourist-Info Bernau, Bernau am Chiemsee (s. 2.10.)

**Dienstag 10.10.2023**

**10:00 bis 12:00 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz**  
ab Parkplatz am Minigolfplatz, Bernau (s. 1.10.)

**14:30 bis 16:30 Uhr Oktoberrosenkranz** im kath. Pfarrheim Bernau mit Gemeindereferentin Conny Gaiser. Evtl. anschl. Kaffee und Kuchen

**Mittwoch 11.10.2023**

**10:00 bis 12:00 Uhr Seniorenschwimmen im BernaMare**  
BernaMare Familienbad & Sauna, Bernau a. Chiemsee (s. 4.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**14:00 bis 19:00 Uhr Warmbadetag im BernaMare**  
BernaMare Familienbad & Sauna, Bernau a. Chiemsee (s. 4.10.)

**15:00 bis 18:00 Uhr Segway Tour „Auf Moorwegen zum Chiemsee“**  
„Farbinger Hof“, Bernau am Chiemsee (s. 4.10.)

**Donnerstag 12.10.2023**

**09:00 bis 14:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz**  
Rathausplatz, Bernau a. Chiemsee (s. 5.10.)

**18:00 bis 19:00 Uhr Geh-Hirn in Bewegung.** Wechselnde Plätze, Bernau  
Schritt für Schritt unser Gehirn in Bewegung bringen. Eine einfache Methode um unser Gehirn zu trainieren und gleichzeitig zu entspannen. Bei einem 1-stündigen achtsamen Spaziergang in der Natur, mit Gehirntrainings-Übungen. Anmeldung und Info erforderlich! Birgitt Sironi 0157/51579066. Kosten 15 € p.P.

**Freitag 13.10.2023**

**11:00 bis 13:00 Uhr Segway Tour „Rottauer Filze“**  
Mehrzweckhalle, Bernau am Chiemsee (s. 6.10.)

**13:30 bis 15:00 Uhr Hofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer**  
Sepp'n Bauer, Bernau am Chiemsee (s. 6.10.)

**19:00 bis 20:00 Uhr Jahrtag GSK Bernau**  
Jahrtag der Gebirgsschützenkompanie Bernau an der Mariengrotte Kraimoos.

**Samstag 14.10.2023**

**09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee (s. 2.10.)

**10:00 bis 12:00 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz**  
ab Parkplatz am Minigolfplatz, Bernau (s. 1.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**11:00 bis 23:00 Uhr Kirta Fest der Chiemseenixen**  
beim „Kammern“ Westerhammer Str. 4, Bernau am Chiemsee

**Sonntag 15.10.2023**

**08:00 bis 11:00 Uhr Dorfrühstück im Landgasthof Hittenkirchen**  
Landgasthof Hittenkirchen, Bernau am Chiemsee (s. 1.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**10:30 bis 11:30 Uhr Pianoro - ein magisches Mitmach-Konzert für Kinder und Eltern.** Festsaal im Gasthaus Kampenwand, Bernau  
Vierhändig am Klavier nehmen Cansu, Milica und Philipp Euch am 2. Juli und 15. Oktober mit auf eine Reise durch die Tierwelt - mit live gespielter Klassik-Musik inszeniert inmitten einer magischen Farben- und Lichtshow auf der großen Leinwand! Das Mitmachkonzert für Kinder und Familien findet im neuen Festsaal im Gasthaus Kampenwand statt. Tickets erhalten Sie für 13 € (Kinder bis 12 J. 11 €) in der Tourist-Info Bernau, bei allen VVK-Stellen von Ticket Scharf und online unter [www.ticketscharf.de](http://www.ticketscharf.de)

**Montag 16.10.2023**

**09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee (s. 2.10.)

**14:00 bis 16:30 Uhr Fotoexkursion zu den besten Spots Richtung Bergham**  
Tourist-Info Bernau, Bernau am Chiemsee (s. 2.10.)

**Dienstag 17.10.2023**

**10:00 bis 12:00 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz**  
ab Parkplatz am Minigolfplatz, Bernau (s. 1.10.)

**Mittwoch 18.10.2023**

**10:00 bis 12:00 Uhr Seniorenschwimmen im BernaMare**  
BernaMare Familienbad & Sauna, Bernau a. Chiemsee (s. 4.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**14:00 bis 19:00 Uhr Warmbadetag im BernaMare**  
BernaMare Familienbad & Sauna, Bernau a. Chiemsee (s. 4.10.)

**15:00 bis 18:00 Uhr Segway Tour „Auf Moorwegen zum Chiemsee“**  
„Farbinger Hof“, Bernau am Chiemsee (s. 4.10.)

**Donnerstag 12.10.2023**

**09:00 bis 14:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz**  
Rathausplatz, Bernau a. Chiemsee (s. 5.10.)

**Freitag 20.10.2023**

**11:00 bis 13:00 Uhr Segway Tour „Rottauer Filze“**  
Mehrzweckhalle, Bernau am Chiemsee (s. 6.10.)

**13:30 bis 15:00 Uhr Hofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer**  
Sepp'n Bauer, Bernau am Chiemsee (s. 6.10.)

**Samstag 21.10.2023**

**09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee (s. 2.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**Sonntag 22.10.2023**

**08:00 bis 11:00 Uhr Dorfrühstück im Landgasthof Hittenkirchen**  
Landgasthof Hittenkirchen, Bernau am Chiemsee (s. 1.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**Montag 23.10.2023**

**09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee (s. 2.10.)

**14:00 bis 15:30 Uhr Fotoexkursion zu den besten Spots Ortsmitte**  
Tourist-Info Bernau, Bernau am Chiemsee (s. 2.10.)

**Dienstag 24.10.2023**

**10:00 bis 12:00 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz**  
ab Parkplatz am Minigolfplatz, Bernau (s. 1.10.)

**Mittwoch 25.10.2023**

**10:00 bis 12:00 Uhr Seniorenschwimmen im BernaMare**  
BernaMare Familienbad & Sauna, Bernau a. Chiemsee (s. 4.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**14:00 bis 19:00 Uhr Warmbadetag im BernaMare**  
BernaMare Familienbad & Sauna, Bernau a. Chiemsee (s. 4.10.)

**15:00 bis 18:00 Uhr Segway Tour „Auf Moorwegen zum Chiemsee“**  
„Farbinger Hof“, Bernau am Chiemsee (s. 4.10.)

**Donnerstag 12.10.2023**

**09:00 bis 14:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz**  
Rathausplatz, Bernau a. Chiemsee (s. 5.10.)

**Freitag 27.10.2023**

**11:00 bis 13:00 Uhr Segway Tour „Rottauer Filze“**  
Mehrzweckhalle, Bernau am Chiemsee (s. 6.10.)

**13:30 bis 15:00 Uhr Hofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer**  
Sepp'n Bauer, Bernau am Chiemsee (s. 6.10.)

**Samstag 28.10.2023**

**09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee (s. 2.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**Sonntag 29.10.2023**

**08:00 bis 11:00 Uhr Dorfrühstück im Landgasthof Hittenkirchen**  
Landgasthof Hittenkirchen, Bernau am Chiemsee (s. 1.10.)

**10:00 bis 15:30 Uhr Besuch Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Bernau/Rottau (s. 1.10.)

**Montag 30.10.2023**

**09:00 bis 11:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof Familie Hogger, Bernau a. Chiemsee (s. 2.10.)

**14:00 bis 16:30 Uhr Fotoexkursion zu den besten Spots Richtung Bergham**  
Tourist-Info Bernau, Bernau am Chiemsee (s. 2.10.)

**Dienstag 31.10.2023**

**10:00 bis 12:00 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz**  
ab Parkplatz am Minigolfplatz, Bernau (s. 1.10.)

*Änderungen und Irrtümer vorbehalten.*



Breitbrunn am Chiemsee / Tel. Nr. 08054 398  
[www.koch-bauunternehmung.de](http://www.koch-bauunternehmung.de)

- PLANUNG
- SCHLüsSELFERTIG BAUEN
- NEUBAU/ UMBAU

## +++ Aus Vereinen und Verbänden +++



**Am Mittwoch, den 11.10.2023 um 19.00 Uhr** gemeinsame Fahrt nach Rosenheim zur Kreisversammlung der GRÜNEN Anmeldung, auch für interessierte Nicht-Mitglieder, bei Sepp Genghammer, Tel. 8428

### Stammtisch der Blumen- u. Gartenfreunde Bernau

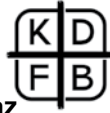


Der erste Stammtisch der Blumen- und Gartenfreunde findet statt am **Freitag, 29. September, 19.30 Uhr** im Gasthof „Alter Wirt“. Wer sich für den Gartenbauverein und seine Arbeit interessiert, ist herzlich eingeladen. Nichtmitglieder willkommen!

**Dienstag, 10.10.2023  
14.30 Uhr**

### Oktoberrosenkranz

im katholischen Pfarrheim Bernau mit Gemeindefereferentin Conny Gaiser, anschließend gemütliches Beisammensein.



**BUND Naturschutz  
Montag, 9. Oktober 2023**



**Offener Stammtisch** um 19:30 Uhr in der Pizzeria La Vela, Aschauer Str. 22. Mitglieder, interessierte Bürger und Gäste sind herzlich eingeladen.

### Vorankündigung:

**Samstag 4.11.2023**

**Herbstspaziergang rund um die Herreninsel**  
(siehe Kasten)

## Herbst auf der Herreninsel

Einen Herbstspaziergang rund um die Herreninsel veranstaltet die Ortsgruppen Prien-Breitbrunn-Gstadt und Bernau des BUND Naturschutz am Samstag, 4. November. Im Mittelpunkt der für alle Interessierten angebotenen, etwa dreistündigen Wanderung stehen die Pflanzen und der alte Baumbestand der Insel. Natürlich begegnet einem auch ständig der „Märchenkönig“ Ludwig II., dem die Insel die Bewahrung vor der Abholzung verdankt. Treffpunkt ist um 12:45 Uhr am Dampfersteg in Prien-Stock. Es wird empfohlen, eine Brotzeit mitzunehmen.

## Schiläufer-Vereinigung Bernau



**Liebe Schiläuferinnen und Schiläufer, das SLV-Training im Überblick:**

Die SLV bietet jeden Mittwoch in der Mehrzweckhalle Bernau außer in den Ferien folgende Trainings an:

**Ab 27.9.2023**

- „Fitness-Gymnastik“ mit Marianne Bauer, für alle, die sich bewegen möchten, wie gewohnt um 20 Uhr

**Ab 4.10.2023**

- „Konditionstraining“ mit Stefan Wörtz für ambitioniertere Schiläufer und andere SportlerInnen, ebenfalls Mittwoch um 20 Uhr. Im Anschluss Volleyball, Basketball oder Fußball je nach Lust, Laune und Kondition.

**Ab 4.10.2023 bis zu den Osterferien**

- „Training über 50“ mit Jür-

gen Kleinhans, bereits um 19 Uhr. Speziell auf ältere Menschen abgestimmtes Training, das Koordination und Geschicklichkeit fördert, u.a. zum Schifahren und Langlaufen, für alle sportbegeisterten Frauen und Männer über 50.

### Kinder und Jugendtraining auch in den Ferien

Jeden Freitag ab 15 Uhr findet ein Kinder- und Jugendtraining statt.

Laufen, Bergtouren, Radtouren, Langlaufen, Rollertraining mit Skiroller oder Inliner. Wer teilnehmen will kann sich gerne vorab bei Zeitler Hildegard Tel. 7592 informieren.

Dauer ca. 2 Stunden, je nach Aktivität. TP ist der Parkplatz der Mehrzweckhalle.

Die Kinder trainieren mit Hildegard Zeitler, die Jugendlichen trainieren mit Lorenz Genghammer.

BERATUNG | BEHANDLUNG | BETREUUNG

Inh. Nadine Präßberger & Enrico Böhmer



Pflege in Ihrem Zuhause!

Hand aufs Herz GmbH

Chiemseestraße 13 | 83233 Bernau

08051- 96 21 60 6 | www.altenpflege-chiemgau.de

Dahoam is Dahoam

Kfz-Versicherung  
immer & überall

Gut beraten.  
Sicher unterwegs!

Geschäftsstelle Christine Schelshorn  
Ich berate Sie gern! 08051 962736



Gute  
Beratung  
gibt es  
nicht  
Online!

Bevorzugen Sie  
bitte bei Ihren  
Einkäufen die  
Inserenten des  
**BERNAUER**

## Apotheken-Dienste

Für den Apotheken-Nacht- bzw. Notdienst ist jeweils nur eine Apotheke zuständig.

Oktober	Nacht/Notdienst	Oktober	Nacht/Notdienst
01 So	Schloss-Apotheke, Aschau	17 Di	Katharinen-Apo., Prien
02 Mo	Sonnen-Apotheke, Frasdorf	18 Mi	Ap. Ärztezentrum, Bernau
03 Di	Spitzweg-Apoth., Prien	19 Do	Marien-Apotheke, Prien
04 Mi	Zellerhorn-Apo, Aschau	20 Fr	Schloss-Apotheke, Aschau
05 Do	Katharinen-Apo., Prien	21 Sa	Spitzweg-Apoth., Prien
06 Fr	Ap. Ärztezentrum, Bernau	22 So	Zellerhorn-Apo, Aschau
07 Sa	Schloss-Apotheke, Aschau	23 Mo	Katharinen-Apo., Prien
08 So	Sonnen-Apotheke, Frasdorf	24 Di	Ap. Ärztezentrum, Bernau
09 Mo	Spitzweg-Apoth., Prien	25 Mi	Marien-Apotheke, Prien
10 Di	Zellerhorn-Apo, Aschau	26 Do	Schloss-Apotheke, Aschau
11 Mi	Katharinen-Apo., Prien	27 Fr	Sonnen-Apotheke, Frasdorf
12 Do	Ap. Ärztezentrum, Bernau	28 Sa	Zellerhorn-Apo, Aschau
13 Fr	Marien-Apotheke, Prien	29 So	Katharinen-Apo., Prien
14 Sa	Sonnen-Apotheke, Frasdorf	30 Mo	Ap. Ärztezentrum, Bernau
15 So	Spitzweg-Apoth., Prien	31 Di	Marien-Apotheke, Prien
16 Mo	Zellerhorn-Apo, Aschau		

**Nachtdienst bedeutet:**  
Mo-Fr von 18.00-8.00 Uhr  
**Notdienst am Wochenende und an Feiertagen (24 Std):**

Beginn ist um 8 Uhr morgens bis 8 Uhr am nächsten Tag. Eine Priener und die Bernauer Apotheke sind werktags bis 19.00 Uhr geöffnet.

Die **ärztlichen Bereitschaftsdienste** können unter der Nummer **116 117** kostenfrei bei der **Retungsleitstelle** erfragt werden (ausgenommen Zahnärzte). In **Notfällen** kann auch die Nummer **112** angerufen werden.

### Impressum

Der **BERNAUER** erscheint einmal monatlich, jeweils Ende des Monats.

**Verantwortlich für den Inhalt:**

Gewerbeverein Bernau e.V., 1. Vorsitzender Alois Müller

**Verantwortlich für den gemeindlichen Teil:**

Erste Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber

**Redaktionelle Bearbeitung, Layout und Satz, Anzeigenannahme, Bearbeitung und Druck:**

DMC Druck + Media-Center (Josef Gregori)

**Büro:** Bügelrainstraße 5, 83233 Bernau, **Tel. 62275**, Fax 65411

email: [tina-press@t-online.de](mailto:tina-press@t-online.de)

**Anzeigenpreisliste Nr. 12 - Auflage 4.150**

Veröffentlichungen geben ausschließlich die Meinung der Verfasser wieder und erscheinen presserechtlich ohne Verantwortung der Redaktion. Kürzungen werden bei Bedarf vorgenommen. Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Gewähr.

## Gesundheitstipp

von  
Apothekerin  
Heidi  
Jungbeck



## Schlafstörungen natürlich behandeln

Schlaflosigkeit ist ein weit verbreitetes Problem, das die Lebensqualität erheblich beeinträchtigen kann.

Viele Menschen greifen zur Bewältigung ihres Schlafmangels auf Medikamente zurück, ohne die potenziellen Nebenwirkungen zu berücksichtigen. Doch es gibt auch natürliche Alternativen, die Schlaflosigkeit auf sanfte Weise lindern.

Dazu gehören z.B. Baldrian, Lavendelkapseln und das homöopathische Mittel Neurexan.

**Baldrian** wird seit Jahrhunderten zur Beruhigung und zur Förderung des Schlafs eingesetzt. Die natürlichen Inhaltsstoffe von Baldrian setzen die Aktivität des Nervensystems.

Baldrian-Extrakte sind in verschiedenen Formen erhältlich, von Tee bis zu Kapseln. Es wird empfohlen, Baldrian etwa eine Stunde vor dem Schlafengehen und regelmäßig einzunehmen, um die Entspannung zu fördern.

**Lavendel** ist nicht nur für seinen angenehmen Duft bekannt, sondern auch für seine beruhigenden Eigenschaften.

Das ätherische Lavendelöl wirkt entspannend auf Geist und Körper, wodurch das Einschlafen erleichtert wird.

**Neurexan** ist ein homöopathisches Arzneimittel, das speziell zur Behandlung von Schlafstörungen entwickelt wurde. Eine Kombination aus mehreren natürlichen Inhaltsstoffen wirken synergistisch, um die Nerven zu beruhigen und einen gesunden Schlaf zu fördern.

Alle Schlafhelfer aus der Natur haben keine bekannten Nebenwirkungen und machen nicht abhängig.

Es ist wichtig zu beachten, dass natürliche Schlafmittel nicht bei jedem gleich wirken. Jeder Mensch ist einzigartig, und es kann einige Zeit dauern, bis die richtige Behandlungsmethode gefunden wird. Wenn Schlafprobleme andauern, ist es ratsam, einen Arzt zu konsultieren, um ernsthafte medizinische Ursachen auszuschließen.

In vielen Fällen jedoch bieten die natürlichen Alternativen eine schonende Möglichkeit, Schlaflosigkeit zu behandeln und wieder erholsamen Schlaf zu finden.

**NEU! Rezepte und Wunschprodukte sicher vorbestellen!**



**WhatsApp**  
**08051 9620620**

QR-Code scannen und direkt mit uns chatten!

Montag bis Freitag  
8.00 – 19.00 Uhr  
Samstag  
8.30 – 12.30 Uhr



Apothekerin Heidi Jungbeck e.K.

**Tel. 08051 9620620**

Kastanienallee 1 · 83233 Bernau am Chiemsee



apothek im  
**ärzteZentrum**

*herzlich.kompetent*

[chiemsee-apo.de](https://www.chiemsee-apo.de)

[chiemseeapo](https://www.chiemseeapo.de)

[info@chiemsee-apo.de](mailto:info@chiemsee-apo.de)

[apotheke\\_im\\_aerztezentrum](https://www.apotheke_im_aerztezentrum.de)

**Wir sind gerne behilflich! Sprechen Sie uns direkt an!**

## Haus des Gastes sinnvoll sanieren

Beim September-Treffen der Bernauer GRÜNEN berichtete Gemeinderat Sepp Genghammer über die Diskussionen über den richtigen Weg zur Sanierung des alten Schulhauses, das weiterhin als „Haus des Gastes“ dienen soll. Vor allem geht es darum,

wo Kosten eingespart werden können, ohne damit den Sinn der Sanierung zunichte zu machen.

Denn die Sanierung verschlingt immense Kosten und Genghammer stelle die Frage, ob wirklich eine volle Entkernung des Gebäudes und alle vorgesehenen neuen Einbauten nötig wären. So sei es z.B. schon schade um die Einrichtung und Vertäfelung des Leseraumes. Auch stellte er in Frage, ob die aus Brandschutzgründen erforderliche zweite Treppe ins Obergeschoß

wirklich innen neu eingebaut werden muß, anstatt einfach eine kostengünstigere Stahltreppe außen auf der Ostseite anzubringen. Überhaupt fragte er sich, warum man die jetzige, noch gut erhaltene Treppe bis ins Dachgeschoß

kostenträchtig durch eine neue ersetzen will. Immerhin diesen Punkt versprochen die Planer nun auf Veranlassung Genghammers nochmals zu prüfen.

### Nicht an falscher Stelle sparen

Andererseits kritisierte Genghammer den nunmehr erfolgten mehrheitlichen Beschluß des Gemeinderats, in den öffentlichen Räumen keine automatische Lüftungsanlage mit Wärme- bzw. Kälterückgewinnung vorzusehen, sondern auf Fensterlüftung

**BÜNDNIS 90  
DIE GRÜNEN**



Die Fassaden-Malereien von Konrad Huber prägen den Ortsteil

durch die Nutzer zu setzen. Seiner Meinung nach sind dadurch Feuchteschäden vorprogrammiert, da die stark abdichtenden Fenster keinen unabsichtlichen Luftaustausch mehr zulassen. Das widerspreche jeglichen Empfehlungen für energetische Sanierungen. Andererseits sollen die Räume investitions- und energieaufwendig gekühlt werden, was bei geöffneten Fenstern einem Schildbürgerstreich gleichkomme. Wobei man sich die Kühlung eigentlich bei einem nach der Sanierung so hochgedämmtem Haus gerade mit einer intelligenten Lüftungsanlage wirklich sparen könnte. Auch fehlt Genghammer eine thermische Solaranlage, die den für die vorgesehene Wärmepumpe sowieso benötigten Pufferspeicher

in den warmen Jahreszeiten mit kostenloser Sonnenenergie für die Warmwasserversorgung füllen könnte. So wird nun auch im Sommer für die Wärmepumpe Strom verbraucht.

### Fassaden-Kunstwerke sichtbar erhalten

Die Malereien des regional hoch angesehenen Künstlers Konrad Huber auf der Südfassade des Gebäudes sollen nach den derzeitigen Plänen unter der notwendig anzubringenden Wärmedämmung verschwinden. Wenigstens wurde zugesagt, daß die Planer den Vorschlag Genghammers nochmals prüfen: Man könnte ja in der Wärmedämmung über den Gemälden isolierende Dreifach-Glasscheiben fest einbauen, durch die die Bilder weiterhin zu sehen wären.



**GOLDENER PFLUG**  
Landgasthof · Umrathshausen · Chiemsee

JEDEN SONN- UND FEIERTAG  
..GENIEßER..  
**FRÜHSTÜCK**

Von 8:00 bis 11:00 Uhr. Alles was das Herz begehrt - inkl. Kaffee und Säfte!  
Ab sofort gibt's wieder köstlich-raffinierte

**Kürbis**  
Spezialitäten  
aus frischer-heimischer Ernte

Unsere Aktion im September und Oktober  
**Wild-Wochen**

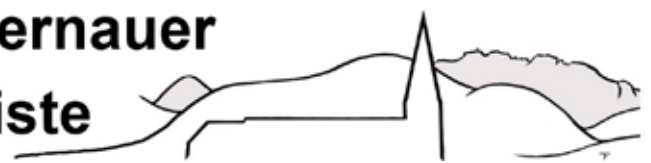
Alles, was (nicht nur) das Jägerherz begehrt - Wildbret (Hirsch, Reh und Wildschwein) aus der heimischen Jagd, köstlich und raffiniert angerichtet und serviert. Waidmann's Heil - Waidmann's Dank!

Unsere Öffnungszeiten  
• Mittwoch – Samstag 16:00 - 23:00 Uhr ☎ 08052 95 79 52-0  
• Sonn- und Feiertag 10:30 - 23:00 Uhr  
Montag & Dienstag Ruhetag (außer an Feiertagen)

**GOLDENER PFLUG** Umrathshausen / Chiemsee  
Humprechtstraße 1 • 83112 Frasdorf  
info@goldener-pflug-chiemsee.de • www.goldener-pflug-chiemsee.de

## Bernauer

## Liste



### BERNAUER LISTE

## Kommunalpolitischer Meinungsaustausch am 8. November 2023

Am Mittwoch, den 8. November 2023, findet um 19 Uhr wieder der kommunalpolitische Meinungsaustausch der Bernauer Liste statt, zu dem alle Bernauer Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind. Ort der Veranstaltung ist das Gasthaus Fischerwirt in

Weisham.

Zum Auftakt unseres Bürgerforums werden die Gemeinderäte der Bernauer Liste über aktuelle Themen aus dem Gemeinderat berichten.

Danach bleibt genügend Zeit für Beiträge und Fragen der Teilnehmer.





**Bernau-Hittenkirchen**

**Landtagswahlen: Weil es sich in Bayern einfach besser lebt...**

Die Landtags- und Bezirkstagswahlen am 8. Oktober entscheiden über die Zukunft und Stabilität unserer Heimat. Bayern ist in Deutschland und im weltweiten Vergleich in fast allen Bereichen Spitzenreiter – in Bayern lebt es sich einfach besser!

Auch in Zukunft müssen die Weichen weiterhin richtig gestellt werden, um Wohlstand und sozialen Frieden zu erhalten. Hierfür setzt sich unser Direktkandidat für den Landtag Daniel Artmann ein.

Für den Bezirkstag kandidiert als Direktkandidatin Marianne Loferer. Die 54-jährige medizinische Fachangestellte aus Riedering möchte sich für Menschen einsetzen, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Seit vielen Jahren engagiert sie sich ehrenamtlich im sozialen Bereich und ist aktives Mitglied der First Responder Söllhuben. Bitte unterstützen Sie unsere Kandidaten bei der Landtags- und Bezirkstagswahl, damit Bayern weiter stark, stabil und lebenswert bleibt!



**Landtagskandidat Daniel Artmann (2.v.l.) mit Marianne Loferer (3.v.l.) und CSU-Ortsvorsitzender Irene Biebl-Daiber beim Empfang von CSU-Generalsekretär Alexander Dobrindt (1.v.l.) bei Hoteleinrichtungen Schuster.**

**Daniel Artmanns wichtigste Forderungen kurz zusammengefasst:**

- Erbschaftssteuer auf das Elternhaus abschaffen, wenn dies selbst bewohnt oder vermietet wird
- Senkung der Mehrwertsteuer auf sämtliche Grundnahrungsmittel auf 0%
- Senkung der Stromsteuer
- Vereinfachung des Bürokratie-Dschungels im Steuersystem: Leistung muss sich wieder lohnen
- Unterstützung des Handwerks durch z. B. kostenlose Meisterausbildung
- Energiewende schaffen durch Anreize, nicht durch Verbote



**Glasreparatur Service**

Glasreparatur: ab **0,00 €<sup>1</sup>**

**Behalten Sie den Durchblick – mit dem kostenlosen<sup>1</sup> Glasreparatur Service für alle Volkswagen.** Viele Glasschäden wie beispielsweise Steinschläge können wir mit einer modernen Füllharzmethode reparieren: schnell und günstig – für die meisten Kaskoversicherten sogar kostenlos<sup>1</sup>. Das Ergebnis: Sie sehen fast nichts mehr davon und sind genauso sicher unterwegs wie zuvor. Fragen Sie uns. [volkswagen.de/service](http://volkswagen.de/service)

<sup>1</sup> Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlen die meisten Versicherer den Schaden ohne Ihre Kostenbeteiligung. Andernfalls fragen Sie nach unserem individuellen Angebot. Aus Sicherheitsgründen unter anderem keine Reparatur im Fernsichtbereich des Fahrers und in der Randzone, Beschädigung nicht größer als 5 mm (Einschlag) und 40 mm (Bruchstelle). Reparatur auch im günstigsten Fall nicht ganz unsichtbar.



Ihr Volkswagen Partner

**Horst Saur GmbH Kraftfahrzeuge**

Priener Straße 49, 83233 Bernau

Tel. +49 8051 98770, <http://www.saur-autohaus.de>



**Der beim Unwetter am 12. Juli verletzte Storch konnte am 5. September 23 nach liebevoller Pflege durch einen Fachmann wieder in die Freiheit entlassen werden. Nach einer ausgedehnten Flugrunde reichte er sich schnell bei seinen Artgenossen ein.**

## Neues von der Wasserwacht



### Aus dem Einsatzgeschehen

Der Spätsommer zeigte abermals wie wichtig es ist, dass die ehrenamtlichen Einsatzkräfte auch hier noch täglich präsent sind. Die Unwetter der vergangenen Zeit sind dabei besonders hervorzuheben, schließlich hatte hier nicht nur die Ortsgruppe Bernau alle Hände voll zu tun. Innerhalb von 14 Tagen verzeichnete die Ortsgruppe gleich zwei Großwetterlagen mit Sturm, starkem Wellengang, Starkregen und teilweise partiellem Hagel mit relativ großer Körnung. Die Unwetter brachten sowohl die Ehrenamtlichen als auch deren Einsatzmaterial an die Grenzen. Einer Vielzahl an Wassersportler:innen konnten wir zu Hilfe eilen. Unter anderem konnten wir alleine in diesen beiden genannten Großwetterlagen jeweils 8 Einsätze für unsere Ehrenamtlichen verzeichnen. Vielen SUP-Fahrern wurden die schnell einsetzenden Wellen, als auch die Sturmböen zum Verhängnis, sodass das sichere Land für diese nicht mehr aus eigener Kraft erreichbar war. Aber auch einige Elektroboote und deren Besatzungen brauchten unsere Hilfe. So wurde auch eine Familie mit Kind und Hund vom Unwetter über-

rascht – die Wassersportler waren sichtlich erleichtert und dankbar als unsere Einsatzkräfte zur Hilfe eilten. Zudem mussten unsere Einsatzkräfte auch Segelbootbesatzungen zur Hilfe eilen, welche entweder durch den starken Seegang medizinische Hilfe benötigten oder gar deren Segelboot gekentert war. Im letzteren Fall musste die Bergung des Segelbootes bis nach dem Unwetter warten. Die beiden Besatzungen der Motorrettungsboote sahen bei Starkwind keine fünf Meter weit – die Gefahr für die Helfer:innen sich selbst zu verletzen wäre zu hoch gewesen. Im Rahmen der Einsätze wurden auch einige medizinische Hilfeleistungen an unserer Wasserrettungsstation durchgeführt, auch der hauptamtliche Rettungsdienst sowie Notarzt mit Hilfe der Einsatzleitung waren bei uns im Einsatz. Die Einsatzleitung Landrettungsdienst unterstützte dabei unsere hauseigene Gruppenführung im Wasserrettungsdienst bei der Vielzahl an Notfällen – größere körperliche beziehungsweise gesundheitliche Schäden konnten von allen Beteiligten abgewendet werden. Der besondere Dank gilt



an dieser Stelle den jeweils rund 15 ehrenamtlichen Einsatzkräften.

### Langstreckenschwimmen

Auch in diesem Jahr war die Wasserwacht Bernau wieder am sogenannten Langstreckenschwimmen von der Fraueninsel nach Übersee im Sinne einer Sicherheitsabstellung beteiligt und sorgte für die Sicherheit der mehreren hundert Teilnehmer:innen. Das Wetter war sehr gut, daher waren auch die schwimmerischen Bedingungen optimal mit wenig Wellengang. Auch die Wassertemperatur war zu diesem Zeitpunkt noch sehr erfreulich hoch, sodass das Teilnehmerfeld lediglich bei einzelnen Konditionsbedingt dezimiert wurde. Der Veranstalter zeigte sich sehr zufrieden und auch die Teilnehmer zeigten sich sehr zufrieden, schließlich konnten keine nennenswerten gesundheitlichen Probleme verzeichnet werden.

### Rettungsschwimmer:in im Wasserrettungsdienst

Noch im goldenen Spätsommer bot die Ortsgruppe den Lehrgang

„Rettungsschwimmer:in im Wasserrettungsdienst“ an. Genannte Bildungsmaßnahme baut auf dem Lehrgang Rettungsschwimmen auf und befähigt die Teilnehmer:innen unter anderem in der Verwendung mit besonderen, im Wasserrettungsdienst üblichen Einsatzmitteln.

Die Verwendung der Wasserretter-Ausrüstung gehört dabei ebenso zur Ausbildung und bereitet damit auf den Lehrgang zum Wasserretter:in vor. Der Lehrgang schließt demnach auch eine Lücke in den Wasserwacht-Ausbildungen und lässt somit auch bereits motivierte Ehrenamtliche deutlich früher in den aktiven Wasserrettungsdienst mit entsprechenden Fertigkeiten und Kenntnissen sorgen dabei auch für mehr Sicherheit im Einsatz und befähigen die ehrenamtlichen deutlich entschlossener im Ernstfall handeln zu können – „decision making“ und damit die Entscheidungsfindungen stehen damit ebenso im Vordergrund.

**Josef Wörndl**  
Haustechnik  
Meisterbetrieb  
Heizung · Sanitär · Solar · Bauspenglerei

Schörging 15  
83233 Bernau

Mobil: 0172 / 8018516  
Tel. 08051 / 9617740  
Fax 08051 / 9617741

seit 1993 **ANDREAS HÖTZELSPERGER**  
MALERFACHBETRIEB UND HEBEBÜHNENVERLEIH



Priener Straße 47  
83209 Prien am Chiemsee  
Telefon 0 80 51 / 6 52 12  
Telefax 0 80 51 / 9 25 80  
Mobil 0171 / 44 57 882  
[www.maler-hoetzelsperger@t-online.de](http://www.maler-hoetzelsperger@t-online.de)

Anzeige

## Der Landgasthof Hittenkirchen geht neue Wege

Im beschaulichen Hittenkirchen, das zur Gemeinde Bernau gehört und circa 150 Meter oberhalb des Chiemsees liegt, betreibt Patrick Bellahouel seit dem Frühjahr 2020 den Landgasthof Hittenkirchen.



### Landgasthof neu gedacht

Fragt man ihn nach der Küchenrichtung, so beschreibt er sie als modern baye-risch, wobei, „wir heimische Zutaten verwenden und diese zu zeitgemäßen

Gerichten verarbeiten, wie man sie sonst in keinem Landgasthof erwarten würde“ so der Wirt.

Im bio-zertifizierten Landgasthof Hittenkirchen überrascht allerdings nicht nur die Speisekarte. Auch das Konzept ist äußerst innovativ. So kann man sich zwischen einem veganen und einem klassischen Menü entscheiden.

### Eine Branche im Wandel

Doch auch der junge Wirt hat mit den branchenüblichen Problemen zu kämpfen: „allgemeine Teuerung und Fachkräftemangel sind zwei der ausschlaggebenden Punkte, weswegen wir unseren Landgasthof seit dem 1. September als Dinner Club betreiben“ erklärt der gebürtige Augsburgener.

„Konkret bedeutet das, dass es keine festen Öffnungszeiten mehr gibt, sondern wir monatliche Termine festlegen, zu denen man als Gast reservieren kann. Diese werden wir auf den sozialen Medien und unserer Internetseite veröffentlichen. So können wir die wenigen Mitarbeiter, die wir noch haben, sinnvoll einplanen und unseren Gästen das bestmögliche Restaurantlebnis bieten.“

### Gruppen immer willkommen

Außerdem, so Patrick weiter, sind Gruppenreservierungen für Weihnachts- oder Firmenfeiern ab 10 Personen weiterhin ohne Einschränkungen möglich. „Ich bin Gastgeber aus vollem Herzen und freue mich darauf, auch weiterhin unsere Gäste zu bewirten, nur eben auf einer besser planbaren Basis.“



**Landgasthof Hittenkirchen**

Patrick Bellahouel

Hittostraße 8 | 83233 Bernau am Chiemsee

Tel 08051 2391 | E-Mail: info@der-landgasthof.bayern

Öffnungszeiten und aktuelles: [www.der-landgasthof.bayern](http://www.der-landgasthof.bayern)

## Informationen von der Feuerwehr



### Einsatzreiche Wochen

#### für die Feuerwehr Bernau

Am **20.8.2023** wurde die Feuerwehr zu einer **Wohnungsöffnung** alarmiert. Der Familie ist die Türe zu gefallen, sie kamen nicht mehr in die Wohnung. In diesem Fall war Gefahr in Verzug, da auf dem Herd ein Topf mit Essen stand und kochte. Die Feuerwehr öffnete die Türe und konnte die Gefahr beseitigen.

Zu einem **Dachstuhlbrand** (B3) kam es an einem Betriebsgebäude der JVA Bernau am **22.8.23**. Bei Dacharbeiten entzündete sich die Isolierung eines Aufbau auf dem Dach des Gebäudes. Die dort arbeitende Firma erkannte das Ausmaß und die Gefahr schnell und informierte die Betriebsfeuerwehr der JVA Bernau. Im weiteren Verlauf wurden die Feuerwehr Bernau sowie die Drehleiter und das Tanklöschfahrzeug aus Prien alarmiert. Kurz nach dem Eintreffen der ersten Einheiten der Feuerwehr Bernau wurde erkannt, dass eine Alarmstufenerhöhung auf B4 notwendig ist, ebenso wurden weitere Atemschutzgeräteträger benötigt, da durch die sommerlichen Temperaturen das Personal zügig ausgewechselt werden musste. Bei der Alarmstufenerhöhung kamen die Feuerwehren Hittenkirchen, Frasdorf, Rottau und Grasnau zur Unterstützung hinzu. Der Einsatz zog sich über 2 Stunden, da auf dem Dach die Blechverschalung entfernt werden musste, damit man an den Brandherd kommen konnte um diesen zu löschen. Glücklicherweise gab es keine Verletzten, lediglich die Atemschutzgeräteträger benötigten etwas Erholung und Flüssigkeit

aufgrund der enormen körperlichen Anstrengung in der Hitze auf dem Dach.

Am Nachmittag fuhr nochmal ein Löschgruppenfahrzeug zur Nachkontrolle des Brandortes in die JVA. Die Brandstelle wurde ein weiteres Mal mit der Wärmebildkamera kontrolliert und die Einsatzstelle im Anschluß gesichert übergeben.

**24.8.2023** gleich **2 Einsätze** für die Feuerwehr.

Am Vormittag wurde die Feuerwehr auf die **Autobahn** alarmiert, eine Person meldete im Vorbeifahren einen krank aussehenden Storch. Durch die Feuerwehr konnte keine Feststellung gemacht werden.

Am Nachmittag kam es zu einem **Auffahrunfall** auf der BAB A8, die Feuerwehr sicherte die Unfallstelle ab und übernahm die Erstversorgung der Verunfallten PKW Insassen.



Am Vormittag des **26.8.2023** kam es am Bernauer Berg in Fahrtrichtung Salzburg zu einen **Verkehrsunfall** mit einem LKW Gespann. Aus ungeklärter Ursache kippte der Transporter samt Anhänger auf der Fahrbahn um. Im Einsatz waren die Feuerwehr Frasdorf sowie die Feuerwehr Bernau. Der Einsatz dauerte knapp 3 Stunden, unter anderem wurde die Unfallstelle abgesichert, die auslaufenden Betriebsstoffe gebunden sowie die Autobahnpolizei und Autobahnmeisterei unterstützt, indem der Verkehr von der BAB abgeleitet wur-

de. Die Ableitung übernahm an der AS Frasdorf der Verkehrssicherungsanhänger der Feuerwehr Bernau.



Am **Abend** kam es im Zuge des Unwetters zu einem Einsatz im **Medical Park Felden**. Dort löste die Brandmeldeanlage aus. Desweiteren war die Feuerwehr bei 2 weiteren Einsatzstellen durch Sturmschäden gefordert.

**27.8.2023** - Am Vormittag kam es zu einem **Verkehrsunfall** mit 2 PKW am Fuß des Bernauer Bergs. Die Feuerwehr sicherte die Unfallstelle ab und übernahm die Erstversorgung der verunfallten Personen. Der Rettungsdienst transportierte alle Insassen in das Krankenhaus.

Zu einem **Verkehrsunfall** wurde die Feuerwehr am **2.9.2023** alarmiert. Die Meldung kam über ein au-



tomatisches Notrufsystem (ECALL). Die gemeldete Einsatzadresse im Bereich der Priener Straße wurde angefahren und erkundet. Es konnte kein Verkehrsunfall festgestellt werden. Somit rückte die Feuerwehr nach wenigen Minuten wieder ab. Eine weitere Meldung mittels des ECALL System sorgte für einen Einsatz am 8.9.2023 auf der Autobahn zwischen Felden und Übersee. Auch in diesem Fall konnte kein Verkehrsunfall festgestellt werden.



Eine Spendensumme in Höhe von 2.500 € konnten der Frauenbund Bernau und die Feuerwehr Bernau an die Organisation FeuerKrebs gUG übergeben. Die Summe konnten durch Einnahmen des Kuchenverkauf sowie durch Spenden während des Festgottesdienstes anlässlich der 150 Jahr Feier gesammelt werden.

## Ernährung am Lebensende: „Es soll schmecken wie zuhause“

### Einblicke in das Chiemseehospiz

Das Chiemseehospiz ist ein Ort, an dem schwerst- kranke und sterbende Men- schen ein Zuhause für ihre letzte Lebensphase finden. Hier werden die Bewohner ihren Bedürf- nissen palliativ betreut, um ih- nen eine mög- lichst gute Le- bensqualität zu ermöglichen.

Wichtiger Be- standteil ist dabei auch die Sorge um ihr leibliches Wohl. Im Folgenden erzäh- len Mitarbeiterinnen, was es dabei zu beachten gilt. Hauswirtschaftsleitung Mar- rianne Gschwendner gibt einen Einblick in ihre Arbeit im Chiemseehospiz:

„Wenn man für Menschen am Lebensende kocht, ist es wichtig, dass das die Mahlzeiten möglichst individuell an die Wünsche der Betroffenen angepasst werden. Wir haben deshalb einen sehr abwechslungs- reichen Speiseplan. Wenn ein Bewohner neu aufge- nommen wird, fragen wir seine Wünsche und Vorlie- ben ab und versuchen, wo immer es möglich ist, auch Sonderwünsche zu erfüllen.

Ich erinnere mich an eine Bewohnerin, die sich jeden Tag einen Piccolo zum Früh- stück gewünscht hat. Wir haben ihn täglich für sie kalt gestellt und es war für sie ein

Stück Lebens- qualität. Eine andere hat sich zu ihrem Ge- burtstag einen Käsekuchen gewünscht und den haben wir gern für sie gebacken! Wir sind im Haus-

wirtschaftsteam sechs Kö- chinnen. Jede kocht anders aber wir haben das gleiche Ziel: Es soll schmecken wie zuhause!“

Lachend berichtet Gschwendner, dass natür- lich auf eine nährstoffreiche Kost geachtet werde, aber der Genuss vor der Gesund- heit an erster Stelle stehe. Aufgrund von Schluck- und Kaustörungen bei manchen Bewohnern sei es zudem wichtig, auf zähe Fleisch- gerichte zu verzichten und eher weiche Kost vorzube- reiten.

Oft nimmt in der letzten Le- bensphase der Appetit ab. Dies macht Angehörigen oft Angst. Sie machen sich Sorgen um den Betroffenen



**Hauswirtschaftsleitung Marianne Gschwendner und Christine Oeckel kochen für die Bewohner des Chiemseehospizes**

und animieren ihn in guter Absicht zum Essen: „Vie- le denken, dass man stirbt, weil man nicht mehr isst. Das Gegenteil ist aber der Fall: Man isst nicht mehr, weil man stirbt“, so die Pal- liativ-Krankenschwester Petra Laubhuber. „Wenn sich der Betroffene zum Essen oder Trinken zwingt, kann das eine körperliche und seelische Belastung für ihn sein und den natürlichen Sterbeprozess sogar stö- ren. Wir versuchen dann, die Angehörigen aufzuklä- ren und ihnen andere Wege aufzuzeigen, wie sie für ihre Lieben da sein können“.

Beide Mitarbeiterinnen be- kräftigen, wie erfüllend die Arbeit im Hospiz für sie ist. Marianne Gschwendner berichtet, wie bedeutsam

das Thema Ernährung und Genuss am Lebensende werden kann: „Einmal habe ich für einen Bewohner, der Kartoffeln liebte, extra Rei- berdatschi gemacht. Er war eigentlich schon nicht mehr mobil, wollte dann aber trotz der Anstrengung unbedingt in den Rollstuhl mobilisiert werden, um in die Küche zu kommen und mir zu sagen, dass ihm die Reiberdatschi so gut geschmeckt haben. Wenn ich daran denke, be- komme ich heute noch Gän- sehaut! Und ein anderer Be- wohner wollte unbedingt ein Leberwurstbrot essen, das hat er natürlich bekommen. Am nächsten Tag war er verstorben. Und ich war so glücklich, dass wir ihm die- sen letzten Wunsch erfüllen konnten“.



**dmc**  
druck + mediacenter GmbH  
mail: info@dmc-druck.de  
www.dmc-druck.de

Als Meisterbetrieb stehen wir Ihnen bei der Realisierung Ihres Druckauftrages mit Rat und Tat zur Seite.

Mitglied im Gewerbeverein Bernau e.V.

Stegen 5 a  
83236 Übersee/Chiemsee  
Telefon 0 86 42 - 596 32 01  
Telefax 0 86 42 - 596 32 03

# RAMSL

## Lagerhaus

regionale Lebensmittel, Mühlenprodukte, Gartenzubehör, Futtermittel für Nutz- und Haustiere, Heimtiernahrung, landwirtschaftliche Artikel und Tierzuchtgeräte, Werkzeug, Farben und Zubehör, Arbeitsschutzbekleidung, Sicherheitsschuhe und Stiefel, Propangas, Gasflaschen, Haushaltswaren, Brennstoffe, u.v.m.

ÖFFNUNGSZEITEN LADEN:

Mo, Di: 9 - 12 Uhr & 14 - 18 Uhr  
Mi: 9 - 12 Uhr  
Do, Fr: 9 - 12 Uhr & 14 - 18 Uhr  
Sa: 9 - 12 Uhr

www.ramsl-lagerhaus.de

Kapellenweg 4, 83233 Bernau am Chiemsee • Telefon 08051 - 7878

## Premiere „Der ledige Hof“ der Bernauer Volksbühne

### „Den Mannsbildern ist nicht zu trauen“

Die Zuschauer im ausverkauften „Kampenwandsaal“ in Bernau konnten sich gleich über drei Premieren freuen: Über die erste Saison-Aufführung des Stückes, über einen neuen Saal und über eine komplett neue Bühne. Bei dem Stück „Der ledige Hof“ - Regie Gerald Hofmann – gab es für die Zuschauer viel zu lachen. Sie spendeten zahlreichen Szenenapplaus und einen langanhaltenden Schlussapplaus für die Schauspieler und Schauspielerinnen.

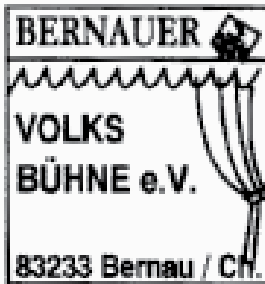
In dem klassischen 3-Akter von Ludwig Anzengruber (in einer Neubearbeitung von Monika Freiberg-Helfrich) geht es um die ledige Bäuerin Agnes Bernhofer. Ihre

intrigantes Spiel spielen. Dabei soll ihm die Obermagd Zenz auf dem Hof unterstützen, denn für sie geht es um einen schönen Austrag.

Diese Rolle ist Claudia Schlosser auf den Leib geschneidert und sie kann ihr vielfältiges Repertoire zum Einsatz bringen. Ein ess- und trinkfreudiger

Pfarrer taucht auch immer wieder auf dem Hof auf – gut gespielt von Sebastian Hilgner – da er hofft, dass auch ein Teil für die Kirche abfällt, falls Agnes ledig bleibt.

Der ewig hungrige und Quetschen-spielende Knecht Michl (Franz Fischer) und die freche Magd Lies (Anna Gelder) bringen Leben in die Bude. Nach dem Motto, was sich liebt, das neckt sich, ja-



**Voller Schadenfreude präsentiert Vetter und Bürgermeister Humbauer (Willi Osterhammer) der ledigen Bäuerin Agnes Bernhofer (Irmi Fischer) einen brisanten Brief, in dem ernste Anschuldigungen gegen den Großknecht Leonhard erhoben werden.**

Eltern sind gestorben und sie ist immer noch ledig. Gespielt wird sie von Irmi Fischer, die das Auf und Ab der Gefühle überzeugend nachempfinden lässt. Falls sie unverheiratet bleibt und damit keinen Erben hat, fällt der Hof an ihren Vetter Humbauer, der auch gleichzeitig Bürgermeister ist. Willi Osterhammer kann in dieser Rolle voll aufdrehen und sein

gen sie sich immer wieder einmal über die Bühne. Sie ergänzen sich ausgezeichnet. Der Sensen-dengelnde Altknecht Matthias ist die Ruhe selbst. Hintergründig und mit frotzelndem Humor weiß er die unterschiedlichsten Zeitgenossen treffgenau zu nehmen. Robert Weingartner stellt diese Rolle so gut dar, als ob er bisher nichts anderes gemacht hätte.



**Voller Einsatz wurde von den Mitgliedern der Bernauer Volksbühne über Monate gefordert, um eine komplett neue Theaterbühne im Baukastensystem im neuen Kampenwandsaal zu errichten. Inklusive Licht- und Tontechnik.**

Der eher zufällig auf den Hof gekommene Großknecht Leonhard bringt die Vorträge von Agnes – was die Mannsbilder betrifft – schnell ins Wanken. Mike Hartl, ein vielbeschäftigter Schauspieler auch auf anderen Bühnen - weiß in der Rolle des stattlichen Großknechtes gut zu gefallen. Das Glück von Agnes kommt ins Wanken, als die Kammlitnerin aus dem Nachbarort von Agnes verlangt, dass ein Teil des Lohnes von Leonhard einbehalten wird, damit der Unterhalt für das ledige Kind ihrer Tochter bezahlt wird. Alexandra Bauer überzeugt als geldgierige Mutter, der ansonsten das Schicksal des kleinen Kindes nicht besonders am Herzen liegt. Theres, ihrer Tochter, ist das Ganze sehr unangenehm, denn sie trägt auch noch ein Geheimnis mit sich herum. Sehr gut und intensiv von Regina Hamberger dargestellt. Als trotz eines starken Gewitters Leonhard auf den See will, um die Fischernetze noch rechtzeitig einzuholen, kommt es zu einem dramatischen Finale: Leonhard wird in letzter Minute gerettet. Kann Agnes ihm verzeihen? Missverständnisse werden ausgeräumt und es kommt zu einem guten Ende für Agnes und Leonhard.

Besonders lustig waren die gesungenen Gstanzi, die von Michl, Matthias und Lies

immer wieder bei der Abendbrotzeit eingestreut werden. Gut untermalt wurde der dritte Akt mit Blitzeffekten und Donnergerollen. Das Bühnenbild – eine Außenkulisse – war sehr gelungen und zeichnet sich auch durch viele liebevolle Details aus. Sogar ein echter Brunnen war in Aktion. Unter den Zuschauern war auch Andreas Kern mit einer Gruppe des Tegernseer Volkstheaters. Zum Abschluss erklärte Gerald Hofmann, dass diese Premiere für den Verein ein sehr großes, selbst geschaffenes Wunder ist. Man hat sich über den Neubau des „Kampenwandsaales“ gefreut, musste sich dann aber nur mit mobilen Podestelementen und vier Lautsprechern zufriedengeben.

In einem monatelangen, intensiven Arbeitseinsatz mit hunderten von Arbeitsstunden wurde eine komplette Bühne als Baukastensystem – fast alles in Eigenleistung – geschaffen. Inklusive Ton- und Lichttechnik. Die letzten Scheinwerfer wurden noch eineinhalb Stunden vor der Premiere installiert. Auch die zusätzliche finanzielle Unterstützung, vor allem durch die Gemeinde, und einiger Sponsoren haben dies ermöglicht. Die fachliche Unterstützung durch lokale Handwerksbetriebe war äußerst wichtig.

Gerald Hofmann



**Standartenträger Christian Härtl mit dem 1. Beiratsvorsitzenden des Festrings München Helmut Pfundstein (re.) und seinem Stellvertreter Max Bertl, Ehrenvorsitzender des Bayer. Trachtenverbandes**

## Chiemgau-Alpenverband beim Oktoberfest-Einzug

Zum heurigen Schützen- und Trachtenfestzug des Festrings München beim Münchner Oktoberfest wurde der Chiemgau-Alpenver-

band für Tracht und Sitte zur Teilnahme eingeladen. Die Teilnehmer kamen aus den 23 Trachtenvereinen des Gauverbandes, aus den

Reihen der Gaugruppe sowie aus der Vorstandschaft unter der Führung von Thomas Hiendl und Lisbeth Tengler. Allen voran mar-

schierten die Wildenwarter Blaskapelle und die Gaustandarte des Chiemgau-Alpenverbandes.  
*Fotos: Hötzelsperger*



**Eindrücke von der Teilnahme des Chiemgau-Alpenverbandes beim traditionellen Oktoberfesteinzug.**



## GTEV Almarasch Hittenkirchen Preisplatteln und Dirndldrahn in Hittenkirchen

Ganze 60 Dirndl und Buam in den verschiedenen Altersklassen haben sich im Trachtenheim in Hittenkirchen getroffen, um die besten Plattler und Dreherinnen unter den Mitgliedern des Trachtenvereins „Almarasch“ zu ermitteln. Bei den Aktiven Dirndl siegte Antonia Wörndl aus Giebing. Johannes Obermeier aus Vachendorf belegte den ersten Platz bei den Aktiven Buam. Die Tagesbestleistung holte sich allerdings der nach Weisham eingehiratete Niederaschauer Anton Reiter in der Gruppe „Altersklasse“.

Schnaiter und Valentin Huber gewährleisteten eine passende musikalische Begleitung für die Dreherinnen und Plattler. 2. Vorstand Florian Wörndl übernahm die Rolle des Ansagers und sorgte dabei mit zusätzlichen humorvollen Kommentaren für Auflockerung. Die Bewertung der Dirndl und Buam erfolgte von den vier Preisrichtern Klaus Aiblinger aus Hohenaschau, Lenz Obermüller aus Prien, Christian Parigger aus Sachrang und Peter Schäfer aus Frasdorf. Daraus ergaben sich folgende Ergebnisse:



**Die Sieger des Preisplatteln in Hittenkirchen. Vordere Reihe (v.l.n.r.): Franz Wörndl (Buam 2), Anna Schnaiter (Dirndl 1), Miriam Wollschlager (Dirndl 2), Stefan Wöhrrer (Buam 1), Esther Paulus (Dirndl 4) und Antonia Wörndl (Aktive Dirndl). Hinter Reihe (v.l.n.r.): 1. Vorstand Christoph Kaufmann, Johannes Obermeier (Aktive Buam), Simon Schnaiter (Buam 4), Anton Reiter (Altersklasse) und 2. Vorstand Florian Wörndl.**

Unter den Zuschauern fanden sich nicht nur Vereinsmitglieder und stolze Eltern und Großeltern der teilnehmenden Kinder, sondern auch einige Sommergäste sowie der 3. Bürgermeister Franz Praßberger. Die vereinseigenen Musikanten, bestehend aus Martin Pfaffinger, Hans

• **Buam 1:** Stefan Wöhrrer vor Michael Pfaffinger und Vitus Buchner,  
• **Dirndl 1:** Anna Schnaiter vor Annelie Stürzer und Johanna Forstner,  
• **Buam 2:** Franz Wörndl vor Felix Hähnchen und Florian Wörndl,  
• **Dirndl 2:** Miriam Wollschlager vor Anna Messerer



und Marina Wöhrrer,  
• **Buam 4:** Simon Schnaiter vor Peter Wörndl und Franz Schnaiter,  
• **Dirndl 4:** Esther Paulus vor Hanna und Marlies Schnaiter,  
• **Altersklasse:** Anton Reiter vor Sepp Scheck und Hans Steinbichler,  
• **Aktive Buam:** Hannes Obermeier vor Wolfgang Scheck und Lukas Feichtlbauer,  
• **Aktive Dirndl:** Antonia Wörndl vor Kathi Pfaffinger und Magdalena Obermeier,  
• **Aktive Gruppen:** Aktive vor Altersklasse  
• **Dirndl ohne Wertung:** Leni Schnaiter, Franziska Hartl, Malena Stürzer und Theresa Forstner.  
Vorstand Christoph Kaufmann richtete seinen besonderen Dank an die Dirndlvertreterinnen, den Vorplattlern und an das Jugendleiter-Team für ihre wertvolle Arbeit bei den Proben und für die hervorragende Organisation der

Preise. Es gab zahlreiche besondere Preise zu gewinnen, die zum Teil auch von der heimischen Geschäftswelt gespendet wurden. Die Teilnehmer konnten sich somit über eine breite Palette an Preisen freuen, darunter Taschen, Trachtenhemden, Gutscheine, Bierfässer, landwirtschaftliche Werkzeuge und kulinarische Köstlichkeiten. Jugendleiterin Antonia Wörndl konnte im Rahmen des Preisplatteln Johanna Forstner, Franziska Hartl und Magdalena Schnaiter zu Probenprinzessinnen ernennen. Alle drei fehlten bei keiner einzigen Probe. Ebenfalls ausgezeichnet wurden die fünf teilnehmenden Dirndl aus der Gruppe „Dirndl 4“, die durch ihre außergewöhnliche Motivation in den Proben das Jugendleiter-Team herausgefordert haben, wie Antonia Wörndl berichtete.

*Bericht u. Bilder:  
Michael Hötzelberger*





## LICHTFAHRER sind SICHTBARER



Bitte achten Sie - vor allem jetzt in der dunklen Jahreszeit - auf ausreichende Beleuchtung an Ihrem Fahrrad. Auch an den Rädern Ihrer Kinder!

... machen Sie es sich kuschelig mit **neuen warmen Oberdecken**

Erholsamer Schlaf ist so wichtig!

**MÖBEL PALK**  
das Priener Möbelhaus

Jetzt **kostenlose** Schlafanalyse

Rückenzentrum  schlafen

**Möbel Palk GmbH** | Küche | Wohnen | Schlafen | Hochriesstrasse 42 | 83209 Prien/Chiemsee | Tel.: 08051/2922 | [www.moebel-palk.de](http://www.moebel-palk.de)

Dachstühle.Holzarbeiten.Innenausbau

**Zimmereiter**  
seit 1997

Andreas Reiter | Kreuzstrasse 2 | 83233 Bernau

0176 - 99 82 1975  
[www.zimmerei-reiter.com](http://www.zimmerei-reiter.com)

**BRAUHAUS**  
  
**hohenaschau**

IM CHIEMGAU DAHOAM.

Ob auf'm Berg oder im Doi, de Gams schmeckt einfach überoi!

[www.brauhaushohenaschau.de](http://www.brauhaushohenaschau.de)



@brauhaushohenaschau



## Theaterer Hittenkirchen spielen wieder - Zwei Vorverkaufstermine

Wie im Vorjahr werden die Theaterer des Trachtenvereins „Almarasch“ Hittenkirchen ihr neues Stück an insgesamt zehn Terminen im November und Dezember in ihrem Trachtenheim aufführen. Auf dem Spielplan steht mit „Der Pantoffel-Panther“ erneut eine moderne Komödie, die aus der Feder der beiden deutschen Autoren Lars Albaum und Dietmar Jacobs stammt.

Zur Kartenbestellung werden zwei **Vorverkaufstermine** angeboten. Diese finden am **Samstag, 21. Oktober, von 13 bis 16 Uhr** und am **Sonntag, 22. Oktober, von 9.30 bis 13 Uhr** im Trachtenheim statt. Der Preis einer Karte beträgt 10 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Kinder.

Zum Inhalt: Hans, gespielt von Eugen Unterstraßer, hat ein Problem: als langjähriger Vertriebler von „Dellaponte“, einem führenden Hersteller von edlen Lederpantoffeln, musste er sein eigenes kleines Büro dichtmachen, weil die Geschäfte so schlecht liefen. Für seine warmher-

zige Gattin Rosa, gespielt von Lisa Forstner, spielt er jedoch immer noch den fleißigen Ernährer, der morgens das Haus verlässt und abends nach Hause kommt. In Wirklichkeit erledigt Hans in dieser Zeit Hilfsjobs der eher skurrilen Art. Doch das damit verdiente Geld reicht hinten und vorne nicht. Um an mehr Geld zu kommen, löste er seine Lebensversicherung auf und verspekulierte sich an der Börse historisch, so dass er nun auf einem Berg Schulden sitzt. Wäre nicht sein gutmütiger Freund Rudi, gespielt von Franz Wörndl, wäre der finanzielle Supergau schon längst eingetreten. In dieser Situation taucht der waschechte Italiener Luigi, gespielt von Wolfgang Schuster, auf, der Hans für den legendären Auftragskiller „Der Panther“ hält, und ihm sehr viel Geld für einen Job in Aussicht stellt. Damit wäre Hans auf einen Schlag alle seine Sorgen los! Und so nimmt das Chaos unaufhaltsam und unterhaltsam seinen Lauf... *hö*



## „Der Pantoffel-Panther“

von Lars Albaum und Dietmar Jacobs



### Aufführungen im Trachtenheim Hittenkirchen

Samstag, 11. November 2023	20:00 Uhr
Sonntag, 12. November 2023	18:00 Uhr
Freitag, 17. November 2023	20:00 Uhr
Samstag, 18. November 2023	20:00 Uhr
Sonntag, 19. November 2023	15:00 Uhr
Freitag, 24. November 2022	20:00 Uhr
Samstag, 25. November 2022	20:00 Uhr
Sonntag, 26. November 2023	18:00 Uhr
Freitag, 1. Dezember 2023	20:00 Uhr
Samstag, 2. Dezember 2023	20:00 Uhr

Steuerkanzlei  
Lackerschmid  
*Bernau am Chiemsee*

Wir gratulieren herzlich!

Franziska Sichler (links) zur  
Fachassistentin für Digitalisierung  
und IT-Prozesse  
sowie Elisabeth Osenstetter (rechts) zur  
Steuerfachwirtin.



Kompetenz auf ganzer Linie!

Mit unserem Team sind wir stets bestrebt, unsere Mandantschaft fachlich bestmöglichst zu beraten. Dazu fördern wir alle Fortbildungswünsche unserer Mitarbeiter.

Für 2024 bieten wir wieder  
einen Ausbildungsplatz!

*Segel setzen Richtung Ziel!*

Telefon: 08051 / 96569 - 0 | Telefax: 08051 / 96569 - 200 | info@steuerkanzlei-bernau.de | www.steuerkanzlei-bernau.de

*Bernau  
liegt näher  
als der  
Amazonas!*

**Bevorzugen Sie  
bitte bei Ihren  
Einkäufen die  
Inserenten des  
BERNAUER**

TSV-Schwimmen



**TSV Bernau ist „SchwimmAktiv“ Verein**



Der Bayerische Schwimmverband hat den TSV Bernau als „SchwimmAktiv“ Verein zertifiziert. Im Rahmen der Übergabe des Prädikats-Schildes betonte der BSV-Präsident Harald Walter den Wert der Qualitätsauszeichnung, die bisher nur wenige Schwimmvereine erhalten haben. Mit großer Freude nahm der TSV-Abteilungsleiter Matthias

Vieweger die Ehrung entgegen, die auf der diesjährigen Trainertagung in Neumarkt stattfand.

Für die Auszeichnung als „SchwimmAktiv“ Verein hat die Schwimmabteilung des TSV Bernau Goldstandards in den fünf verschiedenen Kriterien: Gesundheit, Events, Schwimmen lernen, Ausbildung und Gesellschaft erreicht.

**IMMOBILIEN STÖGER**

**Für Eigentümer im Chiemgau & Umgebung**

**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?**

Dann sind wir der richtige Ansprechpartner.

Ein Fachmann ermittelt den realen Marktwert Ihrer Immobilie vor Ort und berät zur Wertsteigerung!

**... kostenlos & unverbindlich**

83236 Übersee  
Faschingweg 11  
Tel: 08642 6428  
Mobil: 0171 680 4671

Rufen Sie uns an oder  
senden uns eine Mail an:  
info@stoeger-immobilien.de  
stoeger-immobilien.de

83355 Grabenstätt  
Max-Huber-Straße 2  
Tel: 08661 3249974

**3 Oktober 2023**

**Bernau am Chiemsee mistet aus! 3.0**

9 - 18 Uhr - bei jedem Wetter

**Verpflegungsstand der Wasserwacht und der Kranken- und Bürgerhilfe.**

**Bei schönem Wetter gibt es zwischen 11-12.30 Uhr musikalische Unterstützung der Musikkapelle.**

**Anmeldung und Zahlung weiterhin bis**

**30. September 2023**  
auf der Website möglich.



[www.hofflohmarkt-bernau.de](http://www.hofflohmarkt-bernau.de)

Mit freundlicher Unterstützung der fa-konzeptwerkstatt - Fanny Albersinger - Werbeagentur Bernau!



# SLV Bernau



## Fit ab 50ig - Trainingsangebot der SLV Bernau durch Jürgen Kleinhans



Ab Oktober bis Ostern findet jeden Mittwoch um 19 Uhr in der Mehrzweckhalle Bernau ein Trainingsangebot der SLV Bernau durch Jürgen Kleinhans statt. Das abgestimmte Training fördert Koordination und Geschicklichkeit, baut die Muskulatur auf und stärkt die Ausdauer. Das Angebot ist nicht nur Bewegung in geselliger Runde, sondern auch Selbstschutz vor Verletzungen beim Skifahren oder Wintersport allgemein. Unfälle beim Sport können am besten vermieden werden, wenn man seine eigenen Grenzen kennt und nicht noch z.B. eine letzte Skiabfahrt erzwingen will, obwohl die Kondition bereits nachlässt. Das Fitnessstrai-

ning wirkt dem ganzen entgegen. Es hilft eine gewisse Grundfitness aufzubauen und dazu noch die Oberschenkel und den Gleichgewichtssinn zu trainieren. Jürgen Kleinhans bietet einfache, aber effektive Übungen an. Nach dem Warmlaufen und kleinen Ballübungen werden alle Gelenke von Kopf bis Fuß gedehnt. Danach geht es weiter mit Kräftigungs- und Gleichgewichtsübungen. Jeder ist herzlich eingeladen, bei einem Training vorbeizuschauen und sich anzuschließen. So gut vorbereitet kann der Winter kommen und der Wintersport in vollen Zügen genossen werden.  
*Verfasserin D.G.*

# Bernau bewegt sich




Nimm Deine Herausforderung an!  
Teile Deinen Erfolg: #Sportabzeichen

## Endspurt bei der Abnahme „Sportabzeichen“

Auch im Oktober führt der TSV Bernau jeden Montag ab 17:00 Uhr bei trockenem Wetter Training und Abnahme des Deutschen Sportabzeichens im Priener Sportpark durch. Für kurzentschlossene, interessierte Sportler/innen

letzte Möglichkeit heuer noch ihre Fitness durch die Teilnahme am Sportabzeichen-Erwerb nachzuweisen.  
**Auskunft:**  
Rainer Wicha 08051/8145  
Helmut Praßberger 08051/89414  
Dierk Schmidt 08051/1297

## Road to Kona

Nur noch wenige Wochen sind es, bis für Anna Liner die letzten Trainingseinheiten im Rahmen der Teilnahme an der Ironman Weltmeisterschaft am 14.10.2023 in Kona auf der hawaiianischen Insel Big Island absolviert werden, für die sie sich bereits im Juni diesen Jahres in Klagenfurt qualifizierte. Die Aufregung und Vorfreude stehen der Bernauerin deutlich ins Gesicht geschrieben, als Sie von Bürgermeisterin Irene Biebel - Dabei in der öffentlichen Gemeinderatssitzung Mitte September für ihr sportliches Engagement geehrt wird. Dabei freut Sie sich besonders über die Unterstützung, die sie aus der Region von der Gemeinde Bernau,

der Apotheke im Ärztezentrum Heidi Jungbeck, den Firmen Soafsonstnix, SEP Logistik, Miesbacher Gastroservice, Wohnlinie, Fliesen Rudroff, CSA Rosenheim und Inn2Bau erhält, aber auch aus dem eigenen sozialen Umfeld, die zusammen mit der eigenen Leidenschaft eine solche Teilnahme für eine junge Breitensportlerin erst ermöglichen.



BAUSTOFFE  
**GRUBER**  
LAGERHAUS

*Ihr Baustoff-Partner in Rottau!*

# TC Bernau

## Spiel & Spaß beim Tennisjugendcamp & Ferienprogramm!

Auch wenn das diesjährige Tennisjugendcamp wetterbedingt nur Donnerstag und Freitag stattfinden konnte, war an beiden Tagen von 9 bis 15 Uhr volles Programm

Super Nachrichten gibt es auch vom Tennis-Ferienprogramm, welches mit 18 Teilnehmern im Alter von 5 bis 12 Jahren voll ausgebucht war!



für die SportlerInnen geboten! Insgesamt 21 Kinder und Jugendliche nahmen das Angebot der Jugendwartin Esther Ulrich in der ersten Augustwoche an. Unterstützt wurde Trainer Nigel von 3 Assistentinnen, welche die Tennis-Trainingseinheiten mit abwechslungsreichen Koordinationsübungen und Spielen ergänzten. Energie tanken konnte man beim gemeinsamen Mittagessen und weiteren Pausen, für die die Jugendkasse u.a. die Kosten für Getränke & Verpflegung übernahm. Ein riesengroßes Dankeschön gilt allen HelferInnen, die gekocht, gebacken und abgeräumt haben sowie unterstützen für die Kids da waren!

Diese hatten die Gelegenheit, für zweieinhalb Stunden Tennisluft auf den Courts zu schnuppern und ihr Können mit Aufschlag, Vor- und Rückhand zu probieren. Mit den Kleinsten wurde zwischendrin ein Hockeyspiel durchgeführt, um deren Koordination mit Spiel und Spaß zusätzlich zu fördern. Die Pausen wurden gemeinschaftlich mit gesundem Obst und Getränken verbracht.

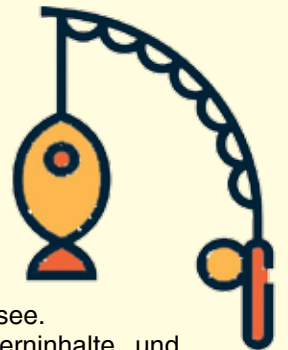
Für gute Laune und ausgepowerte Sportler sorgten an diesem Tag Annika Heinemann, Lena Hormann, Jugendwartin Esther Ulrich und deren Tochter Emely. Vielen Dank für euren Einsatz & Vorteil Auf!  
www.tc-bernaue.de



Beim Bernauer Ferienprogramm der Sportfischer wurden 11 Kinder herzlich willkommen geheißen. Bei herrlichen Wetter ging es dann an die Weiher in Farbing. Mit Spaß und dem nötigen Eifer konnten die Jungs auch einige Prachtexemplare aus dem Wasser holen. Wir danken dem Farbinger Hof und Achims Brotzeitstüberl für die tolle Verpflegung.



## Vorbereitungskurs zur Fischerprüfung



Der Anglerbund Chiemsee e. V. führt von **November `23 bis Februar `24** einen Vorbereitungskurs zur Fischerprüfung durch. Kursabende sind ab 14. 11.23 jeweils dienstags von 18.00-21.00 Uhr im Gasthaus „Schwögler am See“, Seestraße 10, 83236 Übersee.

Ein Informationsabend über Lerninhalte und Lehrmaterial findet am 7.11.23 um 18.00 Uhr im Kurslokal statt. Anmeldung und Details beim Kursleiter Florian Haiker: Tel. 0160 91720803 oder E-Mail: info@Fischerkurs-chiemgau.de oder am Informationsabend.



STARKE ANGEBOTE. PERFEKTER SERVICE.

**UNTERBERGER**  
Faszination Auto

**Autohaus Unterberger**  
Am Reitbach 2,  
83209 Prien am Chiemsee,  
Tel. 08051 9876-0  
[www.unterberger.cc](http://www.unterberger.cc)

**Bevorzugen Sie bitte bei Ihren Einkäufen die Inserenten des „BERNAUER“**

## CORE – Klang der Erde Neueste Werke von Birgit Jung in der Galerie MarahART

Die Künstlerin erzählt im Ateliergespräch von einem lang gehegten Wunsch sich mit dem Wunder des menschlichen Körpers zu beschäftigen und den Bogen hin unserem Planeten zu spannen und zurück. Mit dem Projekt „Core – Klang der Erde“ gelingt ihr dieses Unterfangen in ihrem ganz eigenen Stil. Aus dem Kontext entlehene Formen – Teile von Organen des menschlichen Körpers – wurden Quellen der Inspiration. Jung formt in Papier und Ton hin zu Organplastiken, die als solche eine völlig eigenständige Rolle einnehmen, losgelöst aus der ursprünglichen Verbindung mit dem Körper. Sie begreift

ein Gefühl des Beheimatetseins im Körper entstehen und der Körper als unser Lebensgefäß begriffen werden“, so die Künstlerin.



Es entstehen neben den Papierarbeiten, Gefäße aus Ton oder Porzellanerde. „Die Ganzheit in einem Klumpen Ton, hier umfasse ich meine Welt“, bemerkt Birgit Jung und gibt Einblick in die Arbeit. „Umso dichter



das Wesenhafte des Organes und hält es in der Plastik fest, wie hier in der Ausstellung z. B. eine Anleihe an die Herzklappe. „Es kann

das Gefäß durch Trocknung und Brennen wird, umso mehr entsteht ein Ton – ein Klang – der Klang der Erde. Nach dem Brennen ertönen

manchmal eine Reihe von Klängen, wie eine Melodie – manchmal einem Herzschlag gleich“.

Zentrales Werk der Ausstellung ist die Installation Core. Core – unser Herz, das Zentrum des Lebens. Das schwebende Organ über den verschlungenen, abgebrochenen wieder aufgenommenen Wegen eines Lebens, dargestellt in einer großflächigen Arbeit auf Leinen, entstanden als Frottage auf einem Platz vor der Chiesa di Montefalco.

Mit ihren Organbilder, -plastiken und -gefäßen will die Künstlerin diese unglaublich ergreifende und miteinander und ineinander schwingende Energie innerhalb des Lebensgefäßes – unseres Körpers – zeigen.

**Ausstellung vom 5.10.-3.11.23 zu den Öffnungszeiten Di. Do. Fr. von 14-18 Uhr, Do. 10-12 Uhr Matinee am 8.10.23 um 11 Uhr.**

**Zur Künstlerin**

„Ich lebe seit ca. 35 Jahren



von der Kunst und mein größter Lehrherr ist und war mein Leben - das Leben an sich. Meine künstlerische Arbeit wurde weniger vom Studium, sondern eher bei den Artist in Residency Aufenhalten geprägt,“ so die Künstlerin zu ihrem Werdegang im Ateliergespräch. Zeitgleich zur Ausstellung in der Galerie wird die Künstlerin am 14. und 15. Oktober ihr Atelier für Sie öffnen, die genauen Daten entnehmen Sie bitte unter [www.birgitjung.com](http://www.birgitjung.com). So können Sie Birgit Jung und Ihr Gesamtwerk persönlich kennen lernen.

*Marah Strohmeyer-Haider, Galeristin*





**KATHARINA DÜMLER**  
Personal Training  
Ernährungsberatung  
Dance Fitness

T. 0157 51 32 19 52  
[info@kd-personaltraining.de](mailto:info@kd-personaltraining.de)  
[www.kd-personaltraining.de](http://www.kd-personaltraining.de)

*Erreiche Deine Ziele mit professioneller Unterstützung*



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- **Qualitativ hochwertiges, tierschutzgerechtes Zubehör, wie Brustgeschirre und Leinen von Together, Lederleinen u.a.**
- **Bücher und Geschenkartikel**
- **Biologische und naturbelassene Futtermittel ohne chemische Zusätze, wie Frischfleisch, Fleischdosen, Trockenfutter, Leckerlies und Kauartikel**
- **Biologisches Futterergänzungsmittel und Pflegemittel**



**Elsa's Futterhäusl**

Am Anger 36  
83233 Bernau  
Tel: 08051/970076  
[www.pfotenversand.de](http://www.pfotenversand.de)

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
9 - 12 und 15 - 18 Uhr  
Samstag  
9 - 12 Uhr

Liebe kleine und große Bernauer Leute,

für die vielen Glückwünsche, die wertschätzenden Worte und die Aufmerksamkeiten anlässlich meines Berufsendes möchte ich mich auf diesem Weg sehr herzlich bedanken!



Allen Kindern im Kinderhaus Eichet und in den anderen Bernauer Einrichtungen wünsche ich, dass sie mit ihren Belangen auch in Zukunft einen wichtigen Platz in unserer Gemeinde einnehmen.

‘Pfiat Euch` sagt Eure „Frau Schenk“

## Netz für Kinder

### Aufi auf d` Wies`n

Am 4.9. war es wieder soweit. Aufi auf d` Wies`n hieß es für das „Netz für Kinder“. Bei strahlendem Sonnenschein liefen die Fahrgeschäfte am Montagvormittag eigens für die Kindergärten aus der Stadt und dem Landkreis Rosenheim. Eingeladen vom wirtschaftlichen Verband konnten die Kinder und Eltern ohne Gedränge die Attraktionen des Rosenheimer Herbstfestes erkunden.



Mit leuchtenden Augen wurden luftige Höhen „erklimmen“, Enten geangelt, und verschiedenste Fahrzeuge ausprobiert. Zur Erinnerung bekam jedes Kind ein Lebkuchenherz. Traditionell ließen die Kinder und Eltern vom Netz den



schönen Herbstfestbesuch bei einer zünftigen Brotzeit im Auer ausklingen. Ein herzliches Vergelt's Gott an der Stelle an den Wirtschaftlichen Verband, der uns diesen wunderbaren Tag möglich gemacht hat.

### Singen für künftige Schulanfänger

Zusammen mit den anderen Bernauer Einrichtungen reihten sich die Kinder vom Netz am ersten Schultag ins Spalier vor der Kirche ein, um die künftigen Erstklässler mit dem Lied viel Glück und viel Segen zu begleiten.

**Das Netz für Kinder sucht ab sofort eine zuverlässige Küchenkraft auf 520.- € Basis**

## Neues vom Kinderhaus Eichet



### Abschied

Nach über 20 Jahren als Leitung verabschieden wir Martina Lackerschmid-Schenk in ihren wohlverdienten Ruhestand. Seit Tag 1 war sie die gute Seele des Kinderhaus Eichets. Wir als Team und die Kinder werden sie sehr vermissen. Für ihren Ruhestand wünschen wir ihr von Herzen alles Gute und dass sie die Zeit genießt. Wir bedanken uns für all die Jahre, in denen du uns eine

großartige Leitung, Chefin und Kollegin warst.

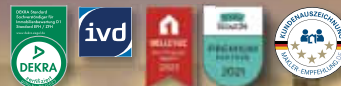
### Neuanfänge

Mit jedem Abschied kommt auch ein Neuanfang. Das Kinderhaus Eichet wird von Amelie Brandt als neue Leitung weitergeführt. Wir begrüßen außerdem unsere neuen Kolleginnen und viele Kinder, die mit uns ins nächste Kinderhaus-Jahr starten. Auch die ersten Aktionen haben schon gestartet. Die neuen Schläulen Fühse durften beim ersten Schultag für die Erstklässler singen. Wir freuen uns auf weitere tolle Aktionen und ein spannendes Jahr!



## Vertrauen Sie auf Ihren erfahrenen Immobilienprofi aus der Region

Verkauf ohne Risiko



**Gerhard Kirchbuchner**  
Dipl. Immobilienwirt IMI  
Sachverständiger DEKRA

- Professionelle Objektaufnahme
- Zielgruppenanalyse und Preisfindung
- Datenrecherche
- Bild- und Textredaktion, Exposéerstellung
- Online-Marketing: Auf unserer Website und in Immobilienbörsen
- Inserate in regionalen Tageszeitungen und Zeitschriften
- Organisation der Besichtigungstermine
- Interessentenprüfung
- Unterstützung bei der Kaufabwicklung und Begleitung zum Notartermin

  
**Ihr Chiemseemakler**

Chiemseestraße 17 | 83233 Bernau am Chiemsee  
Tel. 08051 9673686 | Mobil: 0171 7772191  
GKirchbuchner@Ihr-Chiemseemakler.de | www.Ihr-Chiemseemakler.de



**Bitte beachten Sie unsere 30er-Zonen im Ort. Bei Messungen wurden vermehrt Überschreitungen festgestellt!**

## AWO Kinderhaus im Sportpark

### Mit Lachen, Spielen und Abenteuer ins neue Kindergartenjahr

Der Sommer neigt sich langsam dem Ende zu, doch im Kindergarten starten wir mit frischem Schwung in ein aufregendes neues Jahr. Unser Haus ist erneut erfüllt vom fröhlichen Lachen und Spielen unserer Kinder erfüllt.



Die Eingewöhnungsphasen sind in vollem Gange und einige sind bereits erfolgreich abgeschlossen. Die neuen Kinder haben unsere Einrichtung erkundet und



Mit einem lachenden Auge und viel Glück haben wir unsere älteren Kinder auf ihrem Weg in die Schule verabschiedet. Es ist immer wieder bewegend zu sehen, wie sie heranwachsen und sich auf neue Abenteuer vorbereiten.

In unserem Kindergarten durften wir zahlreiche neue Gesichter begrüßen, darunter aufgeregte Kinder und ihre Familien, die sich auf ihre ersten Tage im Wald, im Kindergarten und in der Krippe freuen konnten.

dabei wertvolle Eindrücke gesammelt. Sie freuen sich jeden Tag auf neue Erlebnisse. Ob das Matschen im Schlamm, das Bauen von Eisenbahnen oder das Klettern im Gang, unsere Kleinen erleben unzählige spannende Momente mit ihren neuen Freunden.

Wir schauen gespannt in die Zukunft und freuen uns auf eine wundervolle Zeit, die vor uns liegt. Gemeinsam werden wir noch viele Lacher, Spiele und aufregende Abenteuer erleben.

## Kinderhaus unterm Regenbogen

### Eingewöhnungszeit - die neuen Kinderhauskinder sind da

Das Kinderhaus unterm Regenbogen hat seit Anfang September wieder seine Türen geöffnet – und viele Kinder durften ihren ersten Kinderhaustag erleben. Die „neuen“ Kinder wurden von den Erzieherinnen und den „alten“ Kindern mit Freude



zur Bernauer Pfarrkirche, um den Erstklässlern am ersten Schultag einen musikalischen Gruß zu überbringen und ihnen alles Gute



begrüßt. Sie sind gerade dabei, sich in ihrer Gruppe einzuleben. Das pädagogische Personal nimmt sich besonders viel Zeit, damit alle Kinder richtig ankommen können und sich mit allem Neuen zurechtfinden. Auch die „alten“ Kinder nehmen nach den Sommerferien einen neuen Platz in der Gruppe ein.

Die Erzieherinnen wünschen sich, dass sich die Mädchen und Buben im Kinderhaus schnell wohl und geborgen fühlen. Sie freuen sich schon auf ein schönes, ereignisreiches Kinderhausjahr und hoffen auf eine vertrauensvolle und gute Zusammenarbeit mit den Eltern zum Wohle der Kinder.

### Musikalischer Gruß für die Schulanfänger

Auch in diesem Jahr machten sich die Vorschulkinder bei wunderbarem Sonnenschein mit ihren Erzieherinnen auf den Weg

zum Schulanfang zu wünschen. Das Lied „Viel Glück und viel Segen“ erfreute die Gottesdienstbesucher, als diese die Kirche verließen. Für die Schulanfänger und deren Eltern war dies eine freudige und schöne Überraschung!

### Dankgottesdienst zum 50jährigen Jubiläum des Kinderhauses

Das Kinderhaus unterm Regenbogen, St. Laurentius, feiert in diesem Jahr sein 50jähriges Bestehen. Als Auftaktveranstaltung zum Jubiläumsjahr findet am Freitag, den 13. Oktober 2023 um 16 Uhr ein Dankgottesdienst in der Bernauer Pfarrkirche statt. Lassen Sie uns gemeinsam dieses besondere Jubiläum feiern und Gottes Segen für die kommenden Jahre erbitten. Die Kinder und Erzieherinnen würden sich sehr freuen, wenn recht viele Besucher zum Gottesdienst kommen!



Für ein gutes  
**BAU-Gefühl**



- ◆ PLANUNG | NEUBAU | SANIERUNG
- ◆ UM-/AN-/AUSBAU
- ◆ FLIESEN- UND ZIMMERERARBEITEN

**Bauunternehmen & Ingenieurbüro**  
**Memminger GmbH** · Marquartstein  
Tel.: 08641/8372  
www.memminger-bau.de





Vom Kindergarten  
Hittenkirchen



**Herzlich willkommen  
im Kindergarten**

Jedes Jahr nach den Sommerferien öffnet der Kindergarten Hittenkirchen im September für alle Kinder und Eltern wieder seine Türen.

Besonders aufregend ist der erste Tag für die kleinen „Neuankömmlinge“, welche mit Freude von den anderen Kindern und Erzieherinnen begrüßt wurden. Noch etwas zurückhaltend wurde alles genau beobachtet, doch mit liebevoller Unterstützung der älteren Kinder und den Erzieherinnen war das Einfinden in die Gruppe kein Problem. Voller Stolz übernahmen die Vorschulkinder die Rolle der „Paten“ und setzten ihre Aufgaben, welche eine Patenschaft mit sich bringt, sofort in die Tat um.

Wir freuen uns, Liam Geske bei uns im Team begrüßen zu dürfen, der sein erstes Ausbildungsjahr zum Erzieher in unserer Einrichtung absolviert.

Das Team vom Kindergarten Hittenkirchen heißt alle Kinder und Eltern herzlich Willkommen und freut sich auf eine gute Zusammenarbeit und ein schönes, gemeinsames Kindergartenjahr.

**Bücher-Tausch-Zelle**

Im vergangenen Kindergartenjahr wurde dem Kindergarten Hittenkirchen ein kleines Gartenhäuschen gespendet.



Da es ungefähr die Größe einer Telefonzelle misst, fiel rasch die Entscheidung, aus dem Häuschen wird eine „Bücher-Tausch-Zelle“. Diese bietet Kindern die Möglichkeit, Taschen- oder Bilderbücher, welche bereits gelesen wurden, in der Zelle gegen ein anderes Buch zu tauschen. Wichtig ist, die Bücher dürfen kleine Gebrauchsspuren haben, sollten aber dennoch gut erhalten sein. Neu hinzu kommt, dass es auch ein Regal nicht nur für Kinder, sondern auch für Erwachsene gibt, welche ihre Bücher dort tauschen können. Die Bücher-Tausch-Zelle ist rund um die Uhr geöffnet.

**Zehn neue Lehrkräfte und  
78 neue Schülerinnen und Schüler  
am Gymnasium LSH Marquartstein  
Das neue Schuljahr kann starten!**

Mit viel Energie und Freude ist man am Gymnasium LSH Marquartstein ins neue Schuljahr gestartet. 78 Schülerinnen und Schüler beginnen ihre Gymnasialaufbahn in den drei fünften Klassen, eine spannende Zeit liegt damit vor ihnen.

Brachmann für die umsichtige Personalplanung, die es machte, den Unterricht voll abzudecken und auch ein großes Angebot an Wahlkursen anzubieten. Dabei gibt es zum Beispiel: Bouldern, Mountainbiken, Kreatives Schreiben, Technik, das Unter- und



Um den Unterricht voll abzudecken zu können, sind einige neue Lehrkräfte fest an die Schule gekommen, so Karin Perti-Wunderlich (Mathematik, Psychologie), Martin Schwarzfischer (Sport und Religion) und Michael Seifert (Deutsch und Geografie). Als mobile Reserven unterstützen Bernadette Baur (Latein und Französisch), Martina Berger (Deutsch und Geschichte) und Magdalena Cimaneder (Musik und Englisch). Magdalena Lechner (Englisch, Informatik) wurde mit einigen Stunden vom Annette-Kolb-Gymnasium abgeordnet. Auch Referendarin Cathrin Eckerlein-Sack (Latein und Deutsch) gehört fest ins Lehrerteam, so auch Nicole Haase (Englisch und Spanisch) und Stefanie Leineweber (Mathematik und Physik), die beide aus der Elternzeit zurückkehren.

In der Schuljahresanfangskonferenz dankte Schulleiter Christian Czempinski vor allem seiner Stellvertreterin Katharina

das Mittelstufentheater sowie Imkern.

Insgesamt besuchen im aktuellen Schuljahr 652 Schülerinnen und Schüler das Gymnasium Marquartstein. Bereits in Planung sind die zahlreichen Klassenfahrten, auf die sich die Jugendlichen freuen dürfen, so etwa der Schullandheimausflug (5. Klassen), die Wintersportwoche (6. Klassen), die Latein- bzw. Französischfahrt (7. Klassen), die Sommersportwoche (8. Klassen), die Besinnungstage (9. Klassen), die Berlinfahrt (10. Klassen) und die beiden Studienfahrten der 12. Klassen, die in diesem Jahr nach Dresden und Venedig führen werden. Vorgesehen ist zudem eine Wochenendausfahrt für die LateinschülerInnen und zahlreiche Tagesexkursionen.

Am 15. September fand ein ökumenischer Gottesdienst statt, um sich auch gedanklich auf das neue Schuljahr vorzubereiten, das sicherlich ebenso abwechslungsreich verlaufen wird wie das vergangene.

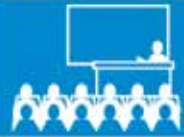
**BODENDESIGN  
CHRISTIAN LINHUBER**

Parkett | Laminat | Vinyl | Teppich | PVC



**83233 Bernau | Tel. 01577 173 96 22**  
linhuber-bodendesign@t-online.de

## Schulnachrichten



### „Eine Schule für alle Kinder“

...das neue Schuljahr 23/24 an der Grundschule Bernau startet mit Fred, dem Frosch

Aufgereggt und fein herausgeputzt starteten 63 neue ABC-Schützen in ihren 1. Schultag.

Die feierliche Segnung in der Pfarrkirche St. Laurentius, gestaltet von Betina Heckner und Barbara Sailer, hatte die Kinder und ihre Angehörigen zunächst auf den besonderen Tag eingestimmt.

Rektorin Petra Henz und Konrektorin Petra Matthes begrüßten die Erstklassler, ihre Eltern, Verwandte und Freunde bei herrlichem Wetter im Amphitheater der Schule.

Die „Großen“ eröffneten unter der Leitung von Petra Matthes mit dem Bernauer Schullied „In Bernau gibt's a Grundschul...“ die Feier.

Die Zweitklässler mit ihren Lehrerinnen Kathrin Suter, Monika Kronast/Katharina Angele und Susanne Schreuer präsentierten das Lied „Herein, herein...“ und ein lustiges ABC-Gedicht.

Rektorin Petra Henz erzählte die Geschichte von Fred, dem Frosch, der auch seinen ersten Schultag erlebt. Passend dazu bekam jeder Erstklassler als Glücksbringer für die kommenden 4 Jahre an der Grundschule Bernau einen kleinen Frosch.

Den sehr aufmerksamen Erstklasslern wünschte sie viel Freude an der Grundschule Bernau beim Lernen und mit den Mitschülern.

Den Eltern wünschte sie für den neuen Lebensabschnitt Gelassenheit, Vertrauen in Kind und Lehrerin sowie die Zuversicht, dass sich vieles häufig problemlos und unaufgereggt löst. Henz ermunterte die Eltern, viel reale Zeit und reale Erlebnisse mit dem Kind in dem so spannenden und schnell vorbeieilenden Grundschulalter zu teilen.

Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber und die Elternbeirätin Christine Fraschke sowie



der 1. Vorsitzende des Fördervereins Matthias Jerger nahmen sich ebenso Zeit, die Schulanfänger und deren Eltern an diesem feierlichen Tag zu begrüßen.

Mit dem „Viel Glück und viel Segen“-Spalier der zweiten Klassen begleitet, zogen die ABC-Schützen - bepackt mit Schulranzen und Schultüte - gemeinsam mit ihren Klassenlehrerinnen Christina Mroczeck von Gliczinski, Andrea Thelen und Sonja Bestvater-Gottfried in ihre Klassenzimmer ein.

Am Ende des Schultages konnte man auf dem Schulhof und im gelb-grau-weißen

Schulhaus am Schulplatz 1 lauter lachende Kinder- und auch Eltern gesichter sehen. Ein großer Dank gilt dem Elternbeirat und den Eltern, welche sich im Elterncafé um das leibliche Wohl der wartenden Eltern kümmerten.

Die knapp 230 Schüler der Grundschule Bernau werden in 10 Klassen von insgesamt 19 Lehrerinnen unterrichtet. Zum Team der Grundschule Bernau gehören nun auch:

Katharina Angele als Mobile Reserve, Sonja Bestvater-Gottfried, Louisa-Maria Dünzl, Sophie Haberland.



- Elektroinstallation
- Photovoltaik
- E-Check

Elektro Schneeweis GmbH  
Priener Str. 12 • 83233 Bernau  
Tel.: 08051/7254 • Fax: 89671



- Zentralstaubsauger
- KNX-Bustechnik
- Smarthome

E-Mail: [info@elektro-schneeweis.de](mailto:info@elektro-schneeweis.de)

seit 1936

**TAXI**  
**Winkler**

Telefon 08051  
**7213**

Kastanienallee 3

Taxifahrten In- und Ausland  
Flughafen Muc/Szbg.  
Krankenfahrten  
Dialyse, Chemo,  
Bestrahlung, Reha

**Jugendreferentin Katrin Hofherr**



**Für die tollen Angebote im 32. Bernauer Ferienprogramm gebührt großer Dank und Anerkennung:**

- ▶ Steffi Janjic vom Jugendtreff Bernau für einen unterhaltsamen Nachmittag mit Spielen in der letzten Schulwoche und einer rauschenden Party zum Ferienbeginn mit all inclusive Verpflegung
- ▶ dem SLV mit der beliebten Bachwanderung
- ▶ dem BSCF mit der tollen Erfahrung ein Opti-Jüngstenboot kennen zu lernen
- ▶ dem Surfclub für die Gelegenheit zum Schnuppersurfen und der Brotzeit
- ▶ dem Kreisjugendring und der Jugendreferentin für die Organisation und den Ausflug in die Spielstadt Mini-Rosenheim
- ▶ Kathrin Aberger für die Begleitung und Organisation des Besuchs bei der Polizei Prien
- ▶ unserer unglaublich engagierten Bernauer Feuerwehr für die beeindruckende Vorführung und der Zeit dafür - obwohl ihr ständig gefordert seid
- ▶ der Fußballabteilung des TSV, für die transportierte Leidenschaft für den Lederball und den kurzweiligen Nachmittag

- ▶ dem Team des Torfbahnhofs Rottau für die interessante Führung, die freudige Feldbahnfahrt und das nette Picknick
- ▶ den Chiemseenixen mit ihrem gut durchdachten Tagesprogramm samt erlertem und einstudiertem Tanz und Mittagessen
- ▶ der Bernauer Wasserwacht für die spannende Bootsfahrt, sowie dem weiteren Angebot Spiel und Spaß im Wasser und der wunderbaren Möglichkeit am Tag des Abzeichens die Jugendschwimmabzeichen abzulegen. Danke für drei Angebote liebe Katrin!
- ▶ Patrick und Anja vom Landgasthof Hittenkirchen für die beiden Kinderkochkurse, vorzüglich!
- ▶ unserem Kämmerer Patrick Greilinger, dem zweiten Bürgermeister Gerhard Jell, Christina Zenz und der Gemeinderätin und Jugendreferentin Katrin Hofherr sowie ganz besonders den gut informierten und diskutier-

- onsfreudigen Kindern im Gemeinderat für Kinder
- ▶ den Blumen- und Gartenfreunden für den durchorganisierten und bei totalem Regenwetter durchgezogenen Tag bei den Moorgeistern (hat der Begeisterung keinen Abbruch getan)
- ▶ der katholischen Pfarrgemeinde für das immer beliebte Kräuterbuschenbinden
- ▶ dem TC Bernau und Esther Ulrich für viel Geschick in der Orga und einem schönen Tennismittag
- ▶ Gabi Dalzio, Maria Oberlechner und Künstlerin Steffi Dirscherl die für die Kranken- und Bürgerhilfe einen Nachmittag die Schwemmholtzwerkstatt betrieben und Kunstwerke anleiteten
- ▶ der SG Hittenkirchen die verschiedene Schießsportarten anboten und anschließend zur Brotzeit luden
- ▶ dem Chiemseekasperl der auch in Bernau gastierte
- ▶ dem MSC Prien für die aufregende Gelegenheit in einem lärmgedämpften Kart selber Runden zu drehen (Danke Donat für den Kontakt)
- ▶ dem Unikat Klaus Daiber für vieles und für den kurzweiligen, unterhaltsamen Nachmittag bei den Eichtschützen
- ▶ den Bernauer Fischern für Anleitung zum Beutefang und der anschließenden Verköstigung

Liebe Akteure des Ferienprogramms, herzlichen Dank für den immer netten, sehr oft bereichernden Kontakt mit mir und die interessanten und lustigen Stunden für die Kinder.

**DANK E!**

Danke an den genialen Martin Schellmoser für die Gestaltung der limitierten Printausgaben, sowie an die Gemeinde Bernau für die Kostenübernahme des Drucks.

Die von den Kindern im „Gemeinderat für Kinder“ beachtlich stark geführte Debatte zum zukünftigen Erscheinungsbild des Ferienprogramms, führte zu folgendem Mehrheitsbeschluss: Das Ferienprogramm soll für die Schüler der Bernauer Grundschüler weiterhin als Heft herausgegeben werden.

Prinzipiell erscheint das Ferienprogramm seit zwei Jahren online, was vor allem die Anmeldung und Übersicht erleichtert.

Für die Titelseite soll ein wieder ein Malwettbewerb nach Alterstufen ausgeschrieben werden. Infos folgen.

Der nächste Gemeinderat für Kinder findet voraussichtlich am Buß- und Bettag nachmittags statt.

*Katrin Hofherr, Jugendreferentin*

**Nächster Redaktionsschluss:  
Freitag 13. Oktober**



**ÖFFNUNGSZEITEN**

**MONTAG VON 16:00- 20:00**

**MITTWOCH VON 15:00-19:00**

**FREITAG VON 16:00- 20:00**

*curry & pasta*

**Täglich wechselndes  
frisches Mittagsmenü  
ab 5.90 Euro**

Wir bringen das warme  
Essen zu Ihnen nach Hause

Öffnungszeiten:  
tgl. 11 - 14.30 u. 17 - 22 Uhr

**mit  
Lieferservice**

*Curry & Pasta*

*Inh. Harpinder Dhillon*

*Bahnhofsplatz 6 a  
83233 Bernau*

*Telefon 08051-9649911*

[www.currypasta.de](http://www.currypasta.de)

# Zeit zu zweit – Herbstzauber



**R**eif für die Insel sind viele Paare, die im Alltag kaum Zeit füreinander finden. Dafür müssen sie gar nicht in die Ferne fliegen, denn direkt inmitten des Bayerischen Meeres gibt es so einen Ort, der eine perfekte Auszeit vom Alltag ermöglicht. Unter dem Motto „Zeit zu zweit“ bietet das Hotel zur Linde auf der Fraueninsel mit traumhaftem Blick auf den See ein wunderbar entspannendes Verwöhnprogramm: Mit viel Zeit zum Träumen, zur Erholung und für die Liebe.

Enthalten in diesem besonderen Arrangement-Angebot sind zwei Übernachtungen im Doppelzimmer, zwei Mal Schlemmerfrühstück und am Samstag sorgt ein Fünf-Gänge-Menü mit edlen Tropfen aus dem Linde-eigenen Weinkeller für kulinarische Highlights.

Während des Aufenthalts können Paare die Zweisamkeit genießen und die Insel entdecken, die nicht umsonst im 19. Jahrhundert der Wallfahrtsort für Künstler war. Dort entstand die Künstlerkolonie Frauenchiemsee, die mit der Lüftlmalerei eine eigene Kunstform schuf. Das Hotel zur Linde ist allerdings viel älter als die Künstlerkolonie. Seit über 600 Jahren gilt das altherwürdige Haus als Oase der gepflegten Gastlichkeit. Das ist es auch heute noch und bietet den Gästen einen einzigartigen Aufenthalt an einem der schönsten Flecken Bayerns.



Damit die schönen Erlebnisse zu Hause nachklingen können, erhalten die Paare bei der „Zeit zu zweit“ eine Flasche vom Lindensekt für daheim.

**Mehr Informationen unter**  
[www.linde-frauenchiemsee.de](http://www.linde-frauenchiemsee.de)

**Telefonnummer  
der Redaktion  
6 22 75**

**email:  
tina-press@  
t-online.de**

**Bürozeiten der Redaktion:  
Freitag 13. Oktober  
von 9.00-18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Bügelrainstr. 5 - Bernau**

**10.200 €  
max. Förderung  
FÜR PHOTOVOLTAIK  
Schnell sein  
lohnt sich!**



**Diese Voraussetzung müssen  
erfüllt werden:**

Wallbox, Photovoltaikanlage sowie Stromspeicher  
müssen zusammen und neu gekauft werden,  
einzeln werden die Technologien nicht gefördert.

Antragsberechtigt ist nur, wer ein E-Auto besitzt oder auf  
Auflieferung wartet.



**Elektro Wachter GmbH • Chiemseestraße 15  
83233 Bernau am Chiemsee • Tel. 08051/8316  
[www.elektro-wachter.de](http://www.elektro-wachter.de) • [info@elektro-wachter.de](mailto:info@elektro-wachter.de)**